

# /// PARKSIDE

PERFORMANCE



## Cordless Jigsaw 20V PSSPA 20-Li C3

(HU)

### Akkus szűrőfűrész 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

### Aku přímočará pila 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Stichsäge 20 V

Originalbetriebsanleitung

(SI)

### Akumulatorska vbodna žaga 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

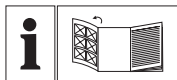
(SK)

### Akumulátorová priamočiara pila 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 391000\_2201

(HU) (SI) (CZ) (SK)



**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SI**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

**DE** **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	22
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	38
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	54
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	70



## Tartalomjegyzék

<b>Bevezető.....</b>	<b>4</b>
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
<b>Biztonsági utasítások.....</b>	<b>6</b>
A biztonsági utasítások jelentése.....	7
Piktogramok és szimbólumok.....	7
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	7
Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	10
Maradvány-kockázatok.....	10
<b>Előkészítés.....</b>	<b>11</b>
Kezelőelemek.....	11
Fűrészlap felszerelése és leszerelése.....	11
Párhuzamos ütköző felszerelése és leszerelése.....	12
Ferde vágások.....	12
Külső poreszívó.....	12
Védőburkolat felszerelése és leszerelése.....	13
Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése és leszerelése.....	13
Linienführungsadapter montieren und demonstrieren.....	13
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	13
Akkumulátor feltöltése.....	13
<b>Üzemeltetés.....</b>	<b>13</b>
Fűrészelésre vonatkozó utasítások.....	13
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	14
Be- és kikapcsolás.....	15
<b>Lidl Home alkalmazás.....</b>	<b>15</b>
<b>Szállítás.....</b>	<b>16</b>
<b>Tisztítás, karbantartás és tárolás.....</b>	<b>16</b>
Tisztítás.....	16
Karbantartás.....	16
Tárolás.....	16
<b>Hibakeresés.....</b>	<b>17</b>

<b>Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....</b>	<b>17</b>
<b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....</b>	<b>19</b>
<b>Pótalkatrészek és tartozékok.....</b>	<b>21</b>
<b>Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....</b>	<b>21</b>
<b>Robbantott ábra.....</b>	<b>91</b>

## Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros dekopírfűrész megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Műanyag, fa és könnyűfém fűrészelése stabil alátámasztás mellett
- Egyenes és görbe vágások, valamint legfeljebb 45°-os gérvágások (csak fa és műanyag) fűrészelése
- Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető

Vegye figyelembe a fűrészlap-típusokra vonatkozó információkat.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A

készüléket kezelő vagy használó személy felelős más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

## A csomag tartalma / Tartozékok

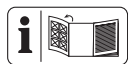
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus szűrőfűrész 20 V
- 2 fa fűrészlap HCS swiss made
- 1 fém fűrészlap BIM swiss made
- forgácvédő (előre felszerelt)
- vonalvezető adapter (előre felszerelt)
- védőburkolat (előre felszerelt)
- elszívócsok (előre felszerelt)
- szűkítőelem (előre felszerelt)
- párhuzamos ütköző
- tároló koffer
- Eredeti használati utasítás fordítása

**Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.**

## Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 forgatógomb
- 2 be-/kikapcsoló
- 3 kioldó gomb
- 4 markolat (szigetelt markolat)
- 5 kar
- 6 kapcsoló (porfújás funkció)
- 7 akkumulátortartó

- 8 „Csatlakozva” kijelzés
- 9 szűkítőelem
- 10 adapter külső porszivóhoz
- 11 talplemez
- 12 lengőlöket kapcsoló
- 13 befogótokmány
- 14 vezető görgő
- 15 párhuzamos ütköző befogó
- 16 fa fűrészlap
- 17 fém fűrészlap
- 18 rögzítőcsavar
- 19 vonalvezető adapter
- 20 védőburkolat
- 21 LED-munkavilágítás
- 22 párhuzamos ütköző
- 23 forgácvédő
- 24 akkumulátor-töltő
- 25 akkumulátor
- 26 töltésszint-kijelző
- 27 akkumulátor-kireteszelő
- 28 tároló koffer

## Működés leírása

A depopírőrész esetében az egyik oldalon befogott fűrészlap löketmozdulattal vág. Lengőlöket esetén a vezetőgörgő a függőleges fűrészszelő mozgáson kívül minden felfelé irányuló löketnél előre tolja a fűrészlapot.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

### Akkus szűrőfűrész 20 V

..... **PSSPA 20-Li C3**

Névleges feszültség U ..... 20 V ---

Súly akkumulátorral (Smart PAPS 204 A1)

..... ≈ 2,2 kg

Üresjárati löketség ..... 800–3800 min<sup>-1</sup>

Lökethossz ..... 26 mm

Vágásmélység

- Fa ..... ≤ 135 mm

- nemvasfém ..... ≤ 20 mm

- lágycél ..... ≤ 10 mm

Ferde vágás ..... -45°; -22,5°; 0°; 22,5°; 45°

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) .....75,1 dB;  $K_{pA}$ =5 dB  
 Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

- mért ..... 86,1 dB;  $K_{WA}$ =5 dB  
 Rezgés ( $a_h$ )

- Fa ..... 3,98 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

- Fém .....4,10 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Hőmérséklet ..... ≤50 °C

- Töltés ..... 4 - 40 °C

- Üzemeltetés ..... -20 - 50 °C

- Tárolás ..... 0 - 45 °C

Lidl Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1

- frekvenciasáv ..... 2400-2483,5 MHz

- átviteli erő ..... ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám

tényleges használata során elérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

**Töltési idők**

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Töltési idő (p)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGL 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

**Biztonsági utasítások**

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termécszaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában

lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

## A biztonsági utasítások jelentése

**▲ VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**▲ VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

## Piktogramok és szimbólumok

### Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Kövesse a használati útmutató utasításait



Forró felület!



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

### A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Használjon kézvédőt

## Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzveszélyhez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekből említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmal vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmal vonatkozik.

- 1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA**
  - a) Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
  - b) Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
  - c) Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.
- 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG**
  - a) Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne mósodítsa. Ne használjon semmilyen adaptérdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
  - b) Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Foko-**

- zottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használat-hoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradék-áram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
3. **SZEMÉLYI BIZTONSÁG**
- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy**
- a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése bal-esetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszer-t. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak az elektromos alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszám-biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elekt-



- romos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/ vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba tehetnek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátor-**

**csomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.**

A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

**6. SZERVÍZ**

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

**Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások**

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék érintkezhet rejtett vezetékkel vagy a saját vezetékével.** Vágó tartozék a "feszültség alatt álló" vezeték megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit "feszültség alá helyezheti", és a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Csak a PARKSIDE által ajánlott tartozékokat használjon.** A nem megfelelő tartozékok áramütést vagy tüzet okozhatnak.

**Dekopírfűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások**

- **Ne nyúljon a fűrészelési terület közelébe.** Ne nyúljon a munkadarab alá.

Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz.

- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ellenkező esetben fennáll a visszaütés veszélye, ha a szerszám megakad a munkadarabban.
- **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés közben stabilan felfeküdjön.** A beakadt fűrészlap eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.** Ily módon elkerülhető a visszaütés és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- **Csak ép, kifogástalan fűrészlapokat használjon.** Az elgörbült vagy torma fűrészlapok könnyen eltörhetnek, negatívan befolyásolhatják a vágást vagy visszaütést okozhatnak.
- **Ne fékezze le a fűrészlapot a kikapcsolás után oldalirányú ellennyomással.** A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **Használjon megfelelő érzékelőket annak megállapítására, hogy vannak-e rejtett tápvezetékek, vagy forduljon a helyi közműszolgálatához segítségért.** Az elektromos vezetékkel való érintkezés tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízvezetékek eltörése vagyoni károkat okoz.
- **Mindig várja meg, amíg az elektromos szerszám teljesen megáll, mielőtt leteszi.** Az alkalmazási szerszám elakadhat, és Ön elveszítheti az uralmát az elektromos szerszám felett.

**Maradvány-kockázatok**

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő

veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

## Előkészítés

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

## Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **kioldó gomb (3)**
  - Feloldás: nyomja meg
    - ✓ A LED munkalámpák világítanak
 Ha nem történik további akció, a LED munkalámpák automatikusan kialszanak 10 másodperc (ill. az alkalmazásban beállított késleltetés) után. A készülék ismét le van zárva.
  - Lezárás: nyomja meg
    - ✓ A LED munkalámpák kialszanak
- **be-/kikapcsoló (2)**

A készülék csak akkor kapcsolható be, ha világítanak a LED munkalámpák.

- Bekapcsolás: nyomja meg
- Kikapcsolás: nyomja meg

## • lengőlöket kapcsoló (12)

A fűrészlap lengőmozgásának beállítása 4 pozícióba:

- 0 - nincs lengőmozgás
- 1 - kicsi lengőmozgás
- 2 - közepes lengőmozgás
- 3 - nagy lengőmozgás

## • forgatógomb (1)

Löketszám beállítása 7 fokozatban:

- **1** legalacsonyabb löketszám
- **6** legmagasabb löketszám
- **A** a terheléshez igazított automatikus löketszám

## • kapcsoló (porfújás funkció) (6)

Fűvő funkció forgácsmentes vágásvonalhoz



aktiválni

deaktiválni

## • kar (5)

Ferde vágások, L. 12

## Fűrészlap felszerelése és leszerelése



**▲ VIGYÁZAT!** Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz. Viseljen védőkesztyűt a fűrészlap felhelyezésekor.

## Előfeltételek

- A fűrészlap egy T-szár-befogóval (együtűkös szár) rendelkezik, mint a csomagban található fűrészlapok (16/17).
- A fűrészlap alkalmas az adott anyaghoz. A csomagban található egy durva fogazatú fűrészlap fához és egy finom fogazatú fűrészlap fémhez és műanyaghoz.
- A befogótokmányban nincs forgács vagy más anyagmaradvány.

### Fűrészlap felszerelése (B ábra)

1. Forgassa előre a befogótokmányt (13) amennyire csak lehet és tartsa erősen ebben a pozícióban.
2. Helyezze be a fűrészlapot (16/17) a befogótokmányba (13). Ügyeljen arra a fűrészlap behelyezésekor, hogy a fűrészlap hátoldala a vezető görgő barázdájában (14) legyen.
3. Engedje el a befogótokmányt (13).
4. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap (16/17) megfelelően rögzítve van és a fogak a vágás irányába mutatnak.

### Fűrészlap leszerelése (B ábra)

1. Tartsa erősen a fűrészlapot (16/17).
2. Forgassa előre a befogótokmányt (13) amennyire csak lehet és tartsa erősen ebben a pozícióban.
3. Vegye ki a fűrészlapot (16/17) a befogótokmányból (13).
4. Engedje el a befogótokmányt (13).

### Párhuzamos ütköző felszerelése és leszerelése

A párhuzamos ütköző a készülék mindkét oldalára felszerelhető.

#### Párhuzamos ütköző felszerelése (C ábra)

1. Adott esetben lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (18).
2. Tolja a párhuzamos ütközőt (22) a párhuzamos ütközőhöz való befogóba (15).
3. Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat (18).

#### Párhuzamos ütköző leszerelése (C ábra)

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (18).
2. Húzza ki a párhuzamos ütközőt (22) a párhuzamos ütközőhöz való befogóból (15).

#### Párhuzamvezető beállítása (C ábra)

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (18).
2. Állítsa be a párhuzamvezető (22) skáláját úgy, hogy leolvassa a forgácsfelszakadás-gátló (23) jelölésén a kívánt vágási szélességet.

3. Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat (18).
4. Végezzen egy próbavágást, ellenőrizze a vágási szélességet és adott esetben korrigálja a párhuzamvezető (22) pozícióját.

### Ferde vágások

#### Tudnivalók

- A következő vágásszögek állíthatók be:  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$
- $45^\circ$ -os vágásszög beállításához szerelje le a védőburkolat (20) és a forgácsvédőt (23).

#### Eljárás (D ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Szerelje le a fűrészlapot (17/16).
3. Nyissa ki a kart (5).
4. Nyomja kissé előre a talplemezt (11).
5. Állítsa be a talplemezt (11) a kívánt pozícióra.
6. Zárja vissza a kart (5) a pozíció rögzítéséhez.

### Külső porelszívó

#### Külső porelszívó csatlakoztatása (E ábra)

1. Kapcsolja ki a porfűvás funkciót (6).
2. Csúsztassa a külső porszívó adaptert (10) ütközésig a készülék és az alaplemez (11) közötti sínbe.
3. Csatlakoztasson egy megfelelő porelszívót (nincs mellékelve) a külső porszívó adapterhez (10).
4. Ha nem illik hozzá a külső porelszívó, akkor használja a szűkítőelemet (9) is.

#### Külső porelszívó levétele (E ábra)

1. Válassza le a porelszívót a külső porszívó adatterről (10), ill. a szűkítőelemről (9).
2. Távolítsa el a szűkítőelemet (9) és a külső porszívó adaptert (10).

## Védőburkolat felszerelése és leszerelése

### Védőburkolat felszerelése

1. Nyomja a védőburkolat (20) két tartóját a készülékházon lévő vágatokba.

✓ A védőburkolat bekattan.

A felszerelt védőburkolatot 90 °-kal felhajthatja.

### Védőburkolat leszerelése

1. Nyomja kissé szét a védőburkolat (20) két tartóját.
2. Húzza le előre a védőburkolatot.

## Forgácsfeszakadás-gátló felszerelése és leszerelése

### Forgácsfeszakadás-gátló felszerelése

1. Nyomja a forgácsfeszakadás-gátlót (23) alulról a talplemezben (11) lévő vágatba.

### Forgácsfeszakadás-gátló leszerelése

1. Nyomja ki a forgácsfeszakadás-gátlót (23) felé a talplemezben (11) lévő vágatból.

## Szerelje össze és szerelje szét a vonalvezető adaptert

A zsinórvezető adapterrel (19) jobban megcélozhatja a rögzített vágási vonalakat.


### Szerelje fel a vezetékvezető adaptert

1. Helyezze be a vonalvezető adaptert (19) alulról a talplemez (11) elején lévő mélyedésekbe.
2. Hajtsa be a vonalvezető adaptert (19) az alaplap (11) irányába.  
A vonalvezető adapter a felső élnél a helyére kattan.

### Szerelje le a vonalvezető adaptert

1. Nyomja meg a lábtartót alulról a mutatóujjával, előlről pedig felülről a hüvelykujjával a vonalvezető adapterhez (19).

## Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

1.  Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (26) az akkumulátoron (25).

✓ Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-ek világítása jelzi.



piros, narancssárga, zöld akkumulátor feltöltve



piros, narancssárga akkumulátor részben fel van töltve



piros az akkumulátor töltése szükséges

2. Töltse fel az akkumulátort (25), ha a töltésszint-kijelzőnek (26) már csak a piros LED-je világít.

## Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

### Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

### Akkumulátor feltöltése

1. Csatlakoztassa a töltőt egy csatlakozóaljzathoz.
2. Csúsztassa az akkumulátort (25) a töltő töltőnyílásába.
3. Feltöltést követően válassza le a töltőt a hálszatról.
4. Húzza ki az akkumulátort a töltőből.

## Üzemeltetés

### Fürészelésre vonatkozó utasítások

#### Löketszám kiválasztása

A kívánt löketszám a készülék tetején lévő forgatógombbal (1) 6 fokozatban szabályozható.

## Lengőmozgás kiválasztása

Minél nagyobb a lengőmozgás, annál gyorsabban halad a munka.

Az optimális lengőmozgás gyakorlati próbával határozható meg, amely során az alábbiakat javasoljuk:

- Vékony anyagokhoz, kemény anyagokhoz (pl. fém), valamint íves vágáshoz: 0 fokozat
- Finom és tiszta vágott élek csak csekély lengőmozgással vagy lengőmozgás nélkül érhetők el (1 vagy 0 fokozat). 0 vagy 1-es fokozat.
- Puha anyag (fa, műanyag stb.): 2-es vagy 3-as fokozat

A beállításra lévő címke példákat mutat:



- 0 Fém
- 1 Műanyag cső
- 2 vékony fa
- 3 vastag fa

## Merülő fűrészelés

### Előfeltételek

- Puha anyagok, pl. fa, pórusbeton vagy gipszkarton stb.
- Gérvágási szög: 0°
- Maximális löketség kiválasztva (6-os fokozat)
- rövid fűrészlap felszerelve

### Eljárás (F ábra)

1. Helyezze a készüléket a talplemez (11) elülső szélével a munkadarabra. A fűrészlap (16) nem ér a munkadarabhoz.
2. Kapcsolja be a készüléket. Várjon, amíg a készülék eléri a maximális löketszámot.
3. Nyomja a fűrészlapot (16) a munkadarabra úgy, hogy a talplemez (11) felfeküdjön a munkadarabon.
4. Fűrészeljen tovább a vágásvonal mentén.

## Általános információk

Ezzel a sorrenddel biztonságosan dolgozik a dekopírfűréssel és jó munkaeredményt ér el:

1. Rögzítse a munkadarabot. Kisméretű munkadarabokhoz használjon egy befogóeszközt.
2. Rajzoljon egy vonalat a fűrészlap irányításának megadásához.
3. Tartsa erősen a készüléket a markolatnál fogva.
4. Állítsa be a löketszámot.
5. Állítsa be a gérvágási szöget.
6. Állítsa be a löketerősséget.
7. Kapcsolja be a készüléket.
8. Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes löketszámot.
9. Helyezze a talplemezt a munkadarabra.
10. Mozgassa lassan a készüléket az előre felrajzolt vonal mentén és közben nyomja erősen a talplemezt lefelé a munkadarabra.
11. Ne fejtse ki túl erős nyomást a vágás irányába. Hagyja, hogy a készülék végezze a munkát.
12. Mielőtt leteszi a készüléket, kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg teljesen leáll.

## Akkumulátor behelyezése és kivétele

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve használatra.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban. A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

### Akkumulátor behelyezése (A ábra)

1. Csúsztassa be az akkumulátort (25) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (7).  
✓ Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

### Akkumulátort kivétele (A ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (27) az akkumulátoron (25).

- Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (7).

## Bé- és kikapcsolás

### Bekapcsolás

- Helyezze be az akkumulátort (25) a készülékbe.
- Állítsa be a löketszámot a forgatógombbal (1).
- Nyomja meg a kioldó gombot (3)
  - ✓ A LED munkalámpák világítanak, a készülék fel van oldva
- Nyomja meg a be-/kikapcsolót (2).
- Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes löketszámot.

A készüléket a talplemezzel (talplemez) a munkadarabhoz vezetheti.

### Kikapcsolás

- Nyomja meg a be-/kikapcsolót (2).
- Nyomja meg a kioldó gombot (3)
  - ✓ A LED munkalámpák kialszanak, a készülék le van zárva
- Csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.
- Vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

## Lidl Home alkalmazás

A Lidl Home alkalmazással felügyelheti a készüléket és bizonyos funkciókat vezérelhet. A funkciók az alkalmazás és firmware frissítésével változhatnak. A Lidl Home alkalmazással kapcsolatos további információk a smart akkumulátor útmutatójában található.

### Előfeltételek

Ahhoz, hogy megtalálja a készüléket a Lidl Home alkalmazásban, a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- A készülékbe az alábbi akkumulátor van behelyezve: Lidl Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1 vagy Smart PAPS 208 A1  
A készülék az akkumulátoron keresztül kommunikál az alkalmazással.

- A Smart akkumulátor csatlakoztatva van a Lidl Home alkalmazáshoz.
  - ✓ A készülék csatlakozás kijelzője kéken világít. Lehet, hogy be kell kapcsolnia a készüléket.

### Eljárás

- Hívja elő a Lidl Home alkalmazásban a készülékbe helyezett smart akkumulátort.
  - ✓ Megjelenik a készülék oldala.
- Ha nem, nyomja meg a következő sort: Készülékinformáció PSSPA 20-Li C3
  - ✓ Megjelenik a készülék oldala.
 Ha nem tudja kiválasztani a készüléket a smart akkumulátor oldalán, ellenőrizze, hogy a megfelelő smart akkumulátort választotta-e ki, és hogy a smart akkumulátor megfelelően van-e behelyezve a készülékbe.

### Adatok és funkciók

- A készülék ábrája:** az ábra megnyomása a készülék interaktív 3D-s nézetét mutatja.
- Szerszám virtuális azonosító:** a készülék egyedi azonosítója
- Szerszámmodell:** a készülék modellneve
- Kéziszerszám forgási sebesség:** a készülék aktuális forgási sebessége, ford/perc.
- Szerszám kisütési áramerősség:** Pillanatnyi áramerősség amperben.
- Töltőkapcsoló:** LED munkalámpák be- és kikapcsolása.
- Szerszámfény fényereje:** LED munkalámpák fényereje.  
Sor megnyomása → Fényerő beállítása: 1 - 100% (gyári beállítás: 100%).
- A szerszámfény késleltetésének beállítása:** Késleltetés, amíg a LED munkalámpák kikapcsolás után még egy ideig világítanak. Ha a LED munkalámpák világítanak, a készülék nincs lezárva.  
Sor megnyomása → Késleltetés beállítása: 0 - 99 s (gyári beállítás: 10 s)
- Szerszám teljes működési idő:** a készülék teljes működési ideje

- **Szerszámozárési idők:** a készülék elakadásainak a száma
- **Szerszám túláram ideje:** A készülék túlterheléseinek a száma
- **Firmware verzió:** aktuális firmware verzió. Egy piros pont jelzi, hogy egy frissítés áll rendelkezésre. Frissítéshez nyomja meg a sort. Kövesse az alkalmazásban lévő utasításokat.
- **Visszaállítási gyárira:** A készülék gyári beállításainak visszaállításához nyomja meg a következő gombot: VISSZAÁLLÍTÁS. Kövesse az alkalmazásban lévő utasításokat.

## Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el a betétszámozatot.
- Mindig a markolatnál fogva vigye a készüléket.

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizköz-

pontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

### Tisztítás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.

### Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

### Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (28)
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).



## Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (25) nincs behelyezve	Akkumulátor behelyezése (A ábra), L. 14
	Be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	Akkumulátor (25) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
Gyenge fűrészelési teljesítmény	A fűrészlap (16/17) nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő fűrészlapot (16/17)
	A fűrészlap (16/17) tompa	Helyezzen be új fűrészlapot (16/17)
	Alacsony akkumulátor-teljesítmény	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Helytelen fűrészelési sebesség	Alkalmazzon megfelelő fűrészelési sebességet
	A fűrészlap gyorsan tompa lesz	A fűrészlap (16/17) nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz
A fűrészlap gyorsan tompa lesz	Túl nagy a kifejtett nyomás	Csökkentse a kifejtett nyomást
	Túl nagy a fűrészelési sebesség	Csökkentse a fűrészelési sebességet

## Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

- Adja le a készüléket egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újra-

hasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

- Ingyen ártalmatlanítjuk beküldött, meghibásodott készülékeit.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az ak-

kumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	<b>Akkus szúrófűrész 20 V</b>
A termék típusa:	<b>PSSPA 20-Li C3</b>
Gyártási szám:	<b>391000_2201</b>

<p>A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:</p> <p><b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b>          Stockstädter Straße 20          63762 Großostheim          Germany          E-Mail: service@grizzlytools.de</p>	<p>Szerviz neve, címe, telefonszáma:</p> <p>Szerviz Magyarország          Tel.: 06800 21225          E-Mail: grizzly@lidl.hu          W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.          Dunapart also 138          2318 Szigetszentmárton          Tel.: 0624 456 672</p>
<p>Az importáló/ forgalmazó neve és címe:</p> <p>Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.</p>	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetés szerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.  
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre**

**www.grizzlytools.shop.** Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTALLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 19

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
9, 10	szűkítőelem, adapter külső poredszívóhoz	91105887
16	fa fűrészlap HCS swiss made	13800406
17	fém fűrészlap BIM swiss made	13800408
20	védőburkolat	91105890
22	párhuzamos ütköző	91105888
23	forgácsvédő	91105889

## Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus szűrőfűrész 20 V**

Modell: **PSSPA 20-Li C3**

Sorozatszám: 000001 – 150000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**IEC 62471:2006**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

**EN IEC 63000:2018**

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NÉMETORSZÁG

03.07.2022

Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

## Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>22</b>
Predvidena uporaba.....	22
Obseg dobave/pribor.....	23
Pregled.....	23
Opis delovanja.....	23
Tehnični podatki.....	23
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>24</b>
Pomen varnostnih napotkov.....	24
Slikovni znaki in simboli.....	25
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	25
Varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja.....	27
Preostala tveganja.....	28
<b>Priprava</b> .....	<b>28</b>
Upravljalni elementi.....	28
Namestitvev in odstranitev žaginega lista.....	29
Namestitvev in odstranitev vzporednega prislona.....	29
Poševni rezi.....	30
Zunanje odsesavanje prahu.....	30
Namestitvev in odstranitev zaščitnega okrova.....	30
Namestitvev in odstranitev zaščite pred drobljenjem.....	30
Linienführungsadapter montieren und demontieren.....	30
Preverjanje napoljenosti akumulatorja.....	31
Polnjenje akumulatorja.....	31
<b>Uporaba</b> .....	<b>31</b>
Navodila za žaganje.....	31
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	32
Vklon in izklon.....	32
<b>Applikacija Lidl Home</b> .....	<b>32</b>
<b>Transport</b> .....	<b>33</b>
<b>Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje</b> .....	<b>33</b>
Čiščenje.....	33
Vzdrževanje.....	33
Shranjevanje.....	33
<b>Iskanje napak</b> .....	<b>34</b>

<b>Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja</b> .....	<b>34</b>
<b>Garancija</b> .....	<b>35</b>
<b>Nadomestni deli in pribor</b> .....	<b>36</b>
<b>Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti</b> .....	<b>36</b>
<b>Eksplozijski pogled</b> .....	<b>91</b>

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove akumulatorske vbodne žage. (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

## Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- Žaganje umetne mase, lesa in lahkih kovin na trdni podlagi
- Žaganje ravnih in zaobljenih rezov ter zajevalnih rezov (samo les in umetna masa) do 45°
- Uporaba izključno v suhih prostorih

Upoštevajte navodila za tipe žaginih listov. Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno upora-

bo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačne ga upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

## Obseg dobave/pribor

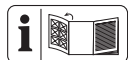
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorska vbojna žaga 20 V
- 2 žagin list za les HCS swiss made
- 1 žagin list za kovino BIM swiss made
- zaščita pred drobljenjem (že nameščen)
- vodilni pripomoček za črte (že nameščen)
- zaščitni okrov (že nameščen)
- nastavek za odsesavanje (že nameščen)
- redukcijski del (že nameščen)
- vzporedni prislon
- kovček za shranjevanje
- prevod izvirnih navodil

**Akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.**

## Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 vrtljivo kolesce
- 2 stikalo za vklop/izklop
- 3 tipka za odpravo blokade
- 4 ročaj (izolirana površina ročaja)
- 5 vzvod
- 6 stikalo (funkcija pihanja prahu)
- 7 držalo akumulatorja
- 8 prikaz »Povezan«
- 9 redukcijski del
- 10 adapter za zunanji sesalnik za prah
- 11 spodnja ploščica
- 12 stikalo za nihajni hod

- 13 vpenjalna glava
- 14 vodilni valjček
- 15 nastavek za vzporedni prislon
- 16 žagin list za les
- 17 žagin list za kovino
- 18 pritrdilni vijak
- 19 vodilni pripomoček za črte
- 20 zaščitni okrov
- 21 delovna lučka LED
- 22 vzporedni prislon
- 23 zaščita pred drobljenjem
- 24 polnilnik akumulatorjev
- 25 akumulator
- 26 prikaz napoljenosti
- 27 tipka za sprostitve akumulatorja
- 28 kovček za shranjevanje

## Opis delovanja

Pri vbojni žagi žaga enostransko vpet žagin list, ki se premika navzgor in navzdol. Pri nihajnem hodu vodilno kolo žagin list poleg navpičnega žaganja pri vsakem hodu navzgor tudi premakne naprej.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

## Tehnični podatki

### Akumulatorska vbojna žaga 20 V

..... **PSSPA 20-Li C3**

Nazivna napetost  $U$  ..... 20 V  $\approx$

Teža z baterijo (Smart PAPS 204 A1) .  $\approx$  2,2 kg

Število hodov v prostem teku ..... 800–3800  $\text{min}^{-1}$

Dolžina hoda ..... 26 mm

Globina reza

- Les .....  $\leq$  135 mm

- neželezna kovina .....  $\leq$  20 mm

- mehko jeklo .....  $\leq$  10 mm

Poševni rez .....  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$

Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ )

..... 75,1 dB;  $K_{pA}=5$  dB

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )

- izmerjena ..... 86,1 dB;  $K_{WA}=5$  dB

Vibracije ( $a_h$ )

- Les ..... 3,98 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>
  - Kovina ..... 4,10 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>
  - Temperatura ..... ≤50 °C
  - Postopek polnjenja ..... 4 - 40 °C
  - Delovanje ..... -20 - 50 °C
  - Shranjevanje ..... 0 - 45 °C
- Lidl pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1

- frekvenčni pas ..... 2400-2483,5 MHz
- oddajna moč ..... ≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

**▲ OPOZORILO!** Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno

orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranяти čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitve trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

### Časi polnjenja

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Veljaven seznam združitljivih akumulatorjev najdete na: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Čas polnjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

**▲ OPOZORILO!** Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik

serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

### Pomen varnostnih napotkov

**▲ NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.



**⚠ OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

**⚠ POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

## Slikovni znaki in simboli

### Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Upoštevajte navodila za uporabo



Vroča površina



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

### Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Uporabljajte zaščito rok

## Splošna varnostna opozorila za električno orodje

**⚠ OPOZORILO!** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

## 1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

## 2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem**

**okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

### 3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno upora-**

**bljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
- ### 4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
  - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
  - c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
  - d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravlja osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
  - e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagodenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.

- f) **Rezalna orodja ohranajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **UPORABA IN NEGA AKUMULATORKEGA ORODJA**
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratak stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spre-**

**menjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.

- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
6. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

### **Varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja**

- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko rezalni pripomoček pridejo v stik s skritimi napeljavami ali lastnega kabla.** Pripomoček za rezanje ki pridejo v stik z žico, ki je pod napetostjo, lahko povzročijo, da izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo pod napetostjo in da upravljavca zadane električni udar.
- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno platformo.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora nad njim.

- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča družba PARKSIDE.** Neustrezna dodatna oprema lahko povzroči električni udar ali požar.

### **Dodatna varnostna navodila za vboodne žage**

- **Ne približujte rok območju žaganja.** Ne segajte pod obdelovanec. Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- **Električno orodje približujte obdelovancu samo, ko je vklopljeno.** Drugače obstaja nevarnost povratnega udarca, če se delovno orodje zatakne v obdelovancu.
- **Pazite, da je spodnja plošča pri žaganju varno nameščena na obdelovancu.** Zataknen žagin list se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec.
- **Po koncu delovnega postopka izvlecite električno orodje in žagin list izvlecite iz reza šele takrat, ko se orodje povsem zaustavi.** Tako preprečite povratni udarec in lahko varno odložite električno orodje.
- **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žagine liste.** Upognjene ali topi žagini listi se lahko zlomijo, negativno vplivajo na rez ali povzročijo povratni udarec.
- **Žaginega lista po izklopu ne upoščajnite s pritiskanjem ob strani.** Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali pa povzroči povratni udarec.
- **Z ustreznimi detektorji ugotovite, ali so v bližini skriti napajalni vodi, ali pa se za pomoč obrnite na lokalno komunalno podjetje.** Stik z električnimi kablji lahko povzroči požar in električni udar. Poškodovanje plinskih vodov lahko povzroči eksplozijo. Lomljenje vodovodnih cevi povzroči materialno škodo.
- **Vedno počakajte, da se električno orodje popolnoma ustavi, preden ga odložite.** Aplikacijsko orodje se lahko zatakne in povzroči, da izgubite nadzor nad električnim orodjem.

### **Preostala tveganja**

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

### **Priprava**

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

### **Upravljalni elementi**

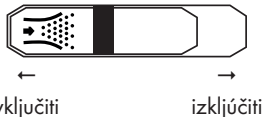
Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **tipka za odpravo blokade (3)**
  - Odprava blokade: pritisnite
    - ✓ Delovne lučke LED svetijo
 Če ne sledi nobeno drugo opravilo, delovne lučke LED samodejno ugasnejo čez 10 s (oz. po času zakasnitve, nastavljenem v aplikaciji). Naprava je znova blokirana.
  - Blokada: pritisnite
    - ✓ Delovne lučke LED ugasnejo
- **stikalo za vklop/izklop (2)**

Napravo je mogoče vklopiti le, medtem ko svetijo delovne lučke LED.

  - Vkllop: pritisnite

- Izklop: pritisnite
- **stikalo za nihajni hod (12)**  
Nastavitev nihajnega premikanja žaginega lista v 4 položajih:
  - 0 – brez nihajnega premikanja
  - 1 – majhen nihajni premik
  - 2 – srednji nihajni premik
  - 3 – velik nihajni premik
- **vrtljivo kolesce (1)**  
Nastavitev števila hodov v 7 stopnjah:
  - **1** najnižje število hodov
  - **6** najvišje število hodov
  - **A** samodejno število hodov, prilagojeno na obremenitev
- **stikalo (funkcija pihanja prahu) (6)**  
Funkcija pihanja za črto rezanja brez iveri



- **vzvod (5)**  
Poševni rezi, str. 30

## Namestitev in odstranitev žaginega lista



**▲ POZOR!** Nevarnost telesnih poškodb ob dotiku žaginega lista. Pri nameščanju žaginega lista nosite zaščitne rokavice.

### Pogoji

- Žagin list ima vpenjalno steblo v obliki črke T (steblo z eno prečko) kot priloženi žagini listi (16/17).
- Žagin list je primeren za posamezni material. Priložena sta žagin list z grobimi zobci za les in žagin list s finimi zobci za kovino in umetno snov.
- Na vpenjalni glavi ni drobcev ali drugih ostankov materiala.

### Namestitev žaginega lista (slika B)

1. Zavrtite vpenjalno glavo (13) čim bolj naprej in jo pridržite na tem položaju.

2. Vstavite žagin list (16/17) v vpenjalno glavo (13). Pri vstavljanju žaginega lista pazite, da je hrbtni del žaginega lista vstavljen v zarezo vodilnega kolesa (14).
3. Spustite vpenjalno glavo (13).
4. Prepričajte se, da je žagin list (16/17) pravilno pritrjen in da so zobje obrnjeni v smeri reza.

### Odstranjevanje žaginega lista (slika B)

1. Trdno držite žagin list (16/17).
2. Zavrtite vpenjalno glavo (13) čim bolj naprej in jo pridržite na tem položaju.
3. Vzemite žagin list (16/17) iz vpenjalne glave (13).
4. Spustite vpenjalno glavo (13).

### Namestitev in odstranitev vzporednega prislona

Vzporedni prislon je mogoče namestiti na obeh straneh naprave.

### Namestitev vzporednega naslona (slika C)

1. Po potrebi odvijte pritrdilne vijake (18).
2. Potisnite vzporedni prislon (22) v sprejemne nastavke za vzporedni prislon (15).
3. Znova privijte pritrdilne vijake (18).

### Odstranitev vzporednega prislona (slika C)

1. Odvijte pritrdilne vijake (18).
2. Izvlecite vzporedni prislon (22) iz sprejemnih nastavkov za vzporedni prislon (15).

### Nastavitev vzporednega prislona (slika C)

1. Odvijte pritrdilne vijake (18).
2. Nastavite lestvico vzporednega prislona (22) tako, da na oznaki zaščite pred ostružki (23) odčitata želena širino reza.
3. Znova privijte pritrdilne vijake (18).
4. Izvedite poskusni rez, preverite širino reza in po potrebi popravite položaj vzporednega prislona (22).

## Poševni rezi

### Navodila

- Nastavite lahko naslednje kote rezanja:  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$
- Za nastavitve kota rezanja  $45^\circ$  odstranite zaščitni okrov (20) in zaščitno pred drobljenjem (23).

### Kako ravnati (slika D)

1. Izključite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
2. Odstranite žagin list (17/16).
3. Odprite vzvod (5).
4. Potisnite spodnjo ploščo (11) nekoliko naprej.
5. Nastavite spodnjo ploščo (11) na želeni položaj.
6. Znova zaprite vzvod (5) za pritrditev na tem položaju.

## Zunanje odsesavanje prahu

### Priključitev naprave za zunanje odsesavanje prahu (slika E)

1. Deaktivirajte funkcijo pihanja prahu (6).
2. Potisnite adapter za zunanji sesalnik za prah (10) do konca v vodilo med napravo in spodnjo ploščo (11).
3. Priključite primerni sesalnik za prah (ni priloženo) na adapter za zunanji sesalnik za prah (10).
4. Če naprava za zunanje odsesavanje prahu ni primerna, po potrebi dodatno uporabite redukcijski del (9).

### Odstranjevanje naprave za zunanje odsesavanje prahu (slika E)

1. Ločite sesalnik za prah od adapterja za zunanji sesalnik za prah (10) oz. redukcijskega dela (9).
2. Odstranite redukcijski del (9) in adapter za zunanji sesalnik za prah (10).

## Namestititev in odstranitev zaščitnega okrova

### Namestititev zaščitnega okrova

1. Potisnite držali zaščitnega okrova (20) v odprtini v ohišju naprave.

✓ Zaščitni okrov se zaskoči.

Nameščen zaščitni pokrov lahko za  $90^\circ$  preklomite navzgor.

### Odstranitev zaščitnega okrova

1. Nekoliko potisnite držali zaščitnega pokrova (20) narazen.
2. Zaščitni okrov povlecite naprej in ga snemite.

## Namestititev in odstranitev zaščite pred drobljenjem

### Namestititev zaščite pred drobljenjem

1. Potisnite zaščito pred drobljenjem (23) od spodaj v odprtino v spodnji plošči (11).

### Odstranitev zaščite pred drobljenjem

1. Potisnite zaščito pred drobljenjem (23) od spodaj iz odprtine v spodnji plošči (11).

## Sestavite in razstavite adapter vodila

Z adapterjem za vodilo nitke (19) lahko bolje ciljate na posnete rezalne linije.


### Adapter vodila za montažo

1. Adapter vodila (19) namestite od spodaj v vdolbine na sprednji strani podnožja (11).
2. Zložite adapter za vodilo (19) v smeri osnovne plošče (11).  
Adapter za usmerjanje linij se zaskoči na zgornjem robu.

### Odstranite adapter vodila

1. Pritisnite podnožno ploščo od spodaj s kazalcem in spredaj od zgoraj s palcem proti adapterju vodila (19).

## Preverjanje napoljenosti akumulatorja

1.  Pritisnite tipko za prikaz napoljenosti (26) na akumulatorju (25).

✓ Napoljenost akumulatorja se prikaže tako, da zasvetijo ustrezne lučke LED.



rdeča, oranžna, zelena  
akumulator je napolnjen



rdeča, oranžna  
akumulator je delno napolnjen



rdeča  
akumulator je treba napolniti

2. Akumulator (25) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napoljenosti (26).

## Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

### Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

### Polnjenje akumulatorja

1. Priključite polnilnik na električno vtičnico.
2. Potisnite akumulator (25) v polnilni jašek polnilnika.
3. Po postopku polnjenja polnilnik ločite od omrežja.
4. Vzemite akumulator iz polnilnika.

## Uporaba

### Navodila za žaganje

#### Izbira števila hodov

Želeno število hodov je mogoče uravnati z vrtljivim kolescem (1) zgoraj na napravi v 6 stopnjah.

#### Izbira nihajnega premika

Čim večji je nihajni premik, tem hitrejši je napredek pri delu.

Optimalni nihajni premik je mogoče ugotoviti s praktičnim poskusom, pri čemer veljajo naslednja priporočila:

- Za tanek material, trd material (npr. kovina) ali za rezanje krivulj: stopnja 0
- Tanke in natančne rezalne robove dosežete z majhnim nihajnim premikom ali brez njega: stopnja 0 ali 1.
- Mehek material (les, plastika itd.): stopnja 2 ali 3

Prikazi so navedeni na oznaki pri nastavitvi:



- 0 Kovina
- 1 cev iz umetne snovi
- 2 tanek les
- 3 debel les

### Potopno žaganje

#### Pogoji

- Mehki materiali kot les, porobeton, mavčni karton itd.
- Zajeralni kot: 0°
- Izbrano je največje število hodov (stopnja 6)
- nameščen je kratek žagin list

#### Kako ravnati (slika F)

1. Namestite izdelek s sprednjim robom spodnje plošče (11) na obdelovanec. Žagin list (16) se obdelovanca ne dotika.
2. Vklpote napravo. Počakajte, da je maksimalno število hodov doseženo.
3. Potisnite žagin list (16) v obdelovanec, tako da se spodnja plošča (11) prilega obdelovancu.
4. Žagajte naprej vzdolž črte rezanja.

#### Splošne opombe

Za varno delo z vbodno žago in doseganje dobrih rezultatov dela upoštevajte naslednje zaporedje:

1. Vpnite obdelovanec. Za majhne obdelovanec uporabite vpenjalno pripravo.
2. Zarišite črto, ki določa smer, v kateri naj se žagin list premika.

- Napravo trdno držite za ročaj.
- Nastavite število hodov.
- Nastavite zajeralni kot.
- Nastavite jakost hodov.
- Vklopite napravo.
- Počakajte, da naprava doseže svoje dokončno število hodov.
- Namestite spodnjo ploščo na obdelovanec.
- Napravo počasi pomikajte vzdolž zarisane črte, pri tem pa spodnjo ploščo trdno pritisnite navzdol na obdelovanec.
- Ne pritiskajte preveč v smeri reza. Pustite, da naprava opravi svoje delo.
- Preden izdelek odložite, ga izklopite in počakajte, da se popolnoma umiri.

## Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator. Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

### Vstavljanje akumulatorja (A ábra)

- Potisnite akumulator (25) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (7).  
✓ Akumulator se slišno zaskoči.

### Odstranjevanje akumulatorja (A ábra)

- Pritisnite in pridržite gumb za sprostitve akumulatorja (27) na akumulatorju (25).
- Vzemite akumulator iz držala akumulatorja (7).

## Vklop in izklop

### Vklop

- Vstavite akumulator (25) v napravo.
- Nastavite število hodov z vrtljivim kolescem (1).
- Pritisnite tipko za odpravo blokade (3)  
✓ Delovne lučke LED svetijo, blokada naprave je odpravljena
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2).

- Počakajte, da naprava doseže svoje dokončno število hodov.

Napravo lahko vodite proti obdelovancu s spodnjo ploščo (spodnja ploščica).

### Izklop

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2).
- Pritisnite tipko za odpravo blokade (3)  
✓ Delovne lučke LED ugasnejo, naprava je blokirana
- Žagin list izvlecite iz reza šele takrat, ko se list povsem zaustavi.
- Če napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator iz naprave.

## Aplikacija Lidl Home

Z aplikacijo Lidl Home lahko nadzorujete napravo in upravljate določene funkcije. Funkcije se lahko spremenijo zaradi posodobitve aplikacije in strojne programske opreme. Več informacij o aplikaciji Lidl Home najdete v navodilih za pametni akumulator.

### Pogoji

Da lahko napravo najdete v aplikaciji Lidl Home, morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- V napravi je vstavljen naslednji akumulator: Lidl pametni akumulator Smart PAPS 204 A1 ali Smart PAPS 208 A1  
Naprava komunicira z aplikacijo preko akumulatorja.
- Pametni akumulator je povezan z aplikacijo Lidl Home.  
✓ Prikaz povezave naprave sveti modro.  
Morebiti morate napravo vklopiti.

### Kako ravnati

- V aplikaciji Lidl Home priključite pametni akumulator, ki je vstavljen v napravo.  
✓ Prikaže se stran za napravo.
- Če se ne, pritisnite naslednjo vrstico: Informacije o napravi PSSPA 20-Li C3  
✓ Prikaže se stran za napravo.  
Če naprave ne morete izbrati na strani pametnega akumulatorja, zagotovite, da ste izbrali pravi pametni akumulator in da je



pametni akumulator pravilno vstavljen v napravo.

### Podatki in funkcije

- **Slika naprave:** Po prikazu na sliko se prikaže interaktiven prikaz 3D naprave.
- **Virtualni ID orodja:** Enoličen ID naprave.
- **Model orodja:** Naziv modela naprave.
- **Število vrtljajev orodja:** Trenutna hitrost vrtenja naprave v V/MIN.
- **Tok praznjenja orodja:** Trenutna jakost toka v amperih.
- **stikalo luči:** Vklon in izklop delovnih lučk LED.
- **Svetlost luči orodja:** Svetlost delovnih lučk LED.  
Pritisnite na vrstico → in nastavite svetlost: 1 – 100 % (tovarniška nastavev: 100 %).
- **Nastavitev zakasnitve izklopa luči orodja:** Čas zakasnitve, v katerem delovne lučke LED po izklopu še svetijo. Ko delovne lučke LED svetijo, naprava ni blokirana.  
Pritisnite na vrstico → in nastavite zakasnitve: 0 – 99 s (tovarniška nastavev: 10 s)
- **Skupni čas delovanja orodja:** Skupni čas delovanja naprave.
- **Blokada orodja -krat:** Število blokad naprave.
- **Previsoki tok za orodje:** Število preobremenitev naprave.
- **Različica strojne programske opreme:** Trenutna različica strojne programske opreme. Rdeča pika prikazuje, da je na voljo posodobitev. Za posodobitev pritisnite na vrstico. Sledite navodilom aplikacije.
- **Ponastavi na tovarniške nastavitve:** Za ponastavitev naprave na tovarniške nastavitve pritisnite naslednji gumb: PONAŠTAVI  
Sledite navodilom aplikacije.

## Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite delovno orodje.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj.

## Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

**▲ OPOZORILO!** Električni udar! Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

### Čiščenje

**▲ OPOZORILO!** Električni udar Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

**OBVESTILO!** Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezačevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

### Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

### Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- V priloženem kovčku za shranjevanje (28)
- zunaj dosega otrok

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

## Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (25) ni vstavljen	Vstavljanje akumulatorja (A ábra), str. 32
	Stikalo za vklop/izklop (2) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Akumulator (25) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljan kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (2) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Nizka zmogljivost žaganja	Žagin list (16/17) ni primeren za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primeren žagin list (16/17)
	Žagin list (16/17) je top	Vstavite nov žagin list (16/17)
	Nizka zmogljivost akumulatorja	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Napačna hitrost žaganja	Prilagodite hitrost žaganja
Žagin list hitro otopi	Žagin list (16/17) ni primeren za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primeren žagin list (16/17)
	Premočno pritiskanje	Zmanjšajte pritiskanje
	Previsoka hitrost žaganja	Zmanjšajte hitrost žaganja

## Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

- Napravo oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.
- Vaše poslane okvarjene naprave odstranimo med odpadke brezplačno.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/ES reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepite z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

## Garancija

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim,  
NEMČIJA

#### Pooblaščeni serviser

Tel.: 080 080 917

E-Mail: [grizzly@lidl.si](mailto:grizzly@lidl.si)

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska  
ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

#### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom « Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija » jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem na-

tancno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in racun, kot potrдіlo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamcimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda



## Nadomestni deli in pribor

**Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancija, str. 35*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
9, 10	redukcijski del, adapter za zunanji sesalnik za prah	91105887
16	žagin list za les HCS swiss made	13800406
17	žagin list za kovino BIM swiss made	13800408
20	zaščitni okrov	91105890
22	vzporedni prislon	91105888
23	zaščita pred drobljenjem	91105889

## Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorska vbojna žaga 20 V**

Model: **PSSPA 20-Li C3**

Serijska številka: 000001 - 150000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**IEC 62471:2006**  
**Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**  
**EN IEC 63000:2018**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMČIJA  
 03.07.2022

Christian Frank  
 Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

# Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>38</b>
Použití dle určení.....	38
Rozsah dodávky/příslušenství.....	39
Přehled.....	39
Popis funkce.....	39
Technické údaje.....	39
<b>Bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>40</b>
Význam bezpečnostních pokynů.....	41
Piktogramy a symboly.....	41
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	41
Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam.....	43
Zbytková nebezpečí.....	44
<b>Příprava.....</b>	<b>44</b>
Ovládací části.....	44
Montáž a demontáž pilového listu.....	45
Montáž a demontáž paralelního dorazu.....	45
Šikmé řezy.....	46
Externí odsávání prachu.....	46
Montáž a demontáž ochranného krytu.....	46
Montáž a demontáž ochrany proti tvorbě třísek.....	46
Linienführungsadapter montieren und demontieren.....	46
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	46
Nabití akumulátoru.....	47
<b>Provoz.....</b>	<b>47</b>
Upozornění k pilování.....	47
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	48
Zapnutí a vypnutí.....	48
<b>Lidl Home Aplikace.....</b>	<b>48</b>
<b>Přeprava.....</b>	<b>49</b>
<b>Čištění, údržba a skladování.....</b>	<b>49</b>
Čištění.....	49
Údržba.....	49
Skladování.....	49
<b>Hledání chyb.....</b>	<b>50</b>
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí.....</b>	<b>50</b>
<b>Servis.....</b>	<b>51</b>

Záruka.....	51
Opravná služba.....	52
Service-Center.....	52
Dovozce.....	52

## Náhradní díly a příslušenství..... 52

## Překlad původního ES prohlášení o shodě.....53

## Rozložený pohled.....91

## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové akumulátorové děrovky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předete veškerou dokumentaci.

## Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání plastů, dřeva a lehkých kovů s pevnou opěrou
- Řezání přímých a zakřivených řezů a pokosových řezů (pouze dřevo a plast) do 45°
- Provoz výhradně v suchých místnostech

Dodržujte pokyny týkající se typů pilových listů. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě

komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

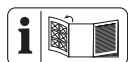
## Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku přímočará pila Napětí 20 V
- 2 pilový list na dřevo HCS swiss made
- 1 pilový list na kov BIM swiss made
- ochrana proti lámání třísek (předmontováno)
- adaptér pro vedení čar (předmontováno)
- ochranný kryt (předmontováno)
- nástavec na odsávání prachu (předmontováno)
- redukční tvarovka (předmontováno)
- paralelní doraz
- úložný kufřík
- Překlad původního návodu k používání

**Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 otočné kolo
- 2 zapínač/vypínač
- 3 odblokovací tlačítko
- 4 rukojeť (izolovaný povrch rukojetě)
- 5 páka
- 6 spínač (funkce odfoukávání prachu)
- 7 držák akumulátoru
- 8 ukazatel „Spojení navázáno“
- 9 redukční tvarovka
- 10 adaptér pro externí odsávání prachu
- 11 nožní deska

- 12 spínač kyvadlového zdvihu
- 13 upínací pouzdro
- 14 vodící kolečka
- 15 uchycení paralelního dorazu
- 16 pilový list na dřevo
- 17 pilový list na kov
- 18 stavěcí šroub
- 19 adaptér pro vedení čar
- 20 ochranný kryt
- 21 pracovní světlo LED
- 22 paralelní doraz
- 23 ochrana proti lámání třísek
- 24 nabíječka akumulátoru
- 25 akumulátor
- 26 ukazatel stavu nabití
- 27 odblokování akumulátoru
- 28 úložný kufřík

## Popis funkce

U děrovky pilový list upnutý na jedné straně řeže zvedacím pohybem. Při kyvadlovém zdvihu posouvá vodící váleček pilový list vpřed při každém zdvihu nahoru dodatečně k vertikálnímu pohybu pily.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

### Aku přímočará pila Napětí 20 V

.....	<b>PSSPA 20-Li C3</b>
Domezovací napětí U	.....20 V ===
Hmotnost s akumulátorem (Smart PAPS 204 A1)	..... ≈2,2 kg
Počet zdvihů při volnoběžných otáčkách	..... 800–3800 min <sup>-1</sup>
Délka zdvihu	.....26 mm
hloubka řezu	
- dřevo	..... ≤ 135 mm
- neželezné kovy	..... ≤ 20 mm
- měkká ocel	..... ≤ 10 mm
šikmý řez	..... -45°; -22,5°; 0°; 22,5; 45°
Hladina akustického tlaku (L <sub>pA</sub> )	.....
	.....75,1 dB; K <sub>pA</sub> =5 dB
Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> )	.....

- změřená .....86,1 dB;  $K_{WA}=5$  dB  
Vibrace ( $a_{11}$ )

- dřevo .....3,98 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

- kov .....4,10 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Teplota .....≤50 °C

- Nabíjení .....4 - 40 °C

- Provoz .....-20 - 50 °C

- Skladování .....0 - 45 °C

Chytrá baterie Lidl Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1

- kmitočtové pásmo .....2400-2483,5 MHz

- vysílací výkon .....≤ 20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle normy a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj po-

užíván a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladem opatření ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

### Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGL 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

**VAROVÁNÍ!** Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené

v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.



## Význam bezpečnostních pokynů

**▲ NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**▲ VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Dodržovat návod k obsluze



Horký povrch



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

### Piktogramy v návodu k obsluze



Používat ochranu rukou

## Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

**▲ VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, po-

žáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

- 1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**
  - a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
  - b) Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
  - c) Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.
- 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
  - a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - b) Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
  - c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d) Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých čás-**

- ří.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
3. **OSOBNÍ BEZPEČNOST**
- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesazte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické

ké nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.**

Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.

- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.

- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

## 5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.

- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.

- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování

svorek akumulátoru může dojít k popálení nebo požáru.

- d) **Na nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popálení.

- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.

- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.

- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.

## 6. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

## Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení nebo vlastní šňůry, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického

nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.

- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Nevhodné příslušenství může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

### **Další související bezpečnostní upozornění pro děrovky**

- **Chraňte ruce mimo oblast řezání.** Nesahejte pod obrobek. Nebezpečí zranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Elektrický nástroj ved'te k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, když se používaný nástroj v obrobku zachytí.
- **Dbejte na to, aby základní deska při řezání vždy bezpečně doléhala.** Zpříčený pilový list se může zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po dokončení prací vypněte elektrický nástroj a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, dokud se pilový list úplně nezastavil.** Tím zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.
- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostré pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Ke zjištění skrytých přívodů použijte vhodné detektory nebo se obraťte na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může způsobit požár a úraz elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Porušení vodovodního potrubí způsobuje škody na majetku.

- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikační nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

### **Zbytková nebezpečí**

I když správně používáte tento elektrický nástroj, existují vždy zbytková nebezpečí. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedené nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

### **Příprava**

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

### **Ovládací části**

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **odblokovací tlačítko (3)**
  - Odblokování: Stiskněte  
✓ LED pracovní světla svítí  
Pokud nenásleduje žádná další akce, LED pracovní světla automaticky zhasnou po 10 s (nebo po zpožděném nastaveném v aplikaci). Přístroj je opět zablokovaný.
  - Zablokování: Stiskněte  
✓ LED pracovní světla zhasnou

### • zapínač/vypínač (2)

Přístroj lze zapnout pouze tehdy, když svítí LED pracovní světla.

- Zapnutí: Stiskněte
- Vypnutí: Stiskněte

### • spínač kyvadlového zdvihu (12)

Nastavit kyvadlový pohyb pilového listu do 4 poloh:

- 0 - žádný kyvadlový pohyb
- 1 - malý kyvadlový pohyb
- 2 - střední kyvadlový pohyb
- 3 - velký kyvadlový pohyb

### • otočné kolo (1)

Nastavení počtu zdvihů v 7 stupních:

- **1** nejnižší počet zdvihů
- **6** nejvyšší počet zdvihů
- **A** automatický počet zdvihů přizpůsobený zatížení

### • spínač (funkce odfoukávání prachu) (6)

Funkce foukání pro řezání průsečnice bez třísek



aktivovat

deaktivovat

### • páka (5)

Šikmé řezy, str. 46

## Montáž a demontáž pilového listu



**▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění při dotyku pilového listu. Při montáži pilového listu použijte ochranné rukavice.

### Podmínky

- Pilový list má upnutí T-stopky (jednovačková stopka) jako mají dodané pilové listy (16/17/).
- Pilový list je vhodný pro příslušný materiál. Součástí dodávky je pilový list s hrubým ozubením na dřevo a pilový list s jemným ozubením na kov a plast.

- Ve sklíčidle se nesmí nacházet třísky nebo jiné zbytky materiálů.

### Montáž pilového listu (Obr. B)

1. Otočte sklíčidlo (13) dle možnosti co nejdále dopředu a držte jej v této poloze.
2. Vložte pilový list (16/17) do sklíčidla (13). Při vkládání pilového listu dbejte na to, aby zadní strana pilového listu byla v drážce vodičícího válečku (14).
3. Sklíčidlo (13) pusťte.
4. Ujistěte se, zda je pilový list (16/17) správně upevněn a zuby ukazují ve směru řezu.

### Demontáž pilového listu (Obr. B)

1. Pilový list (16/17) držte pevně.
2. Otočte sklíčidlo (13) dle možnosti co nejdále dopředu a držte jej v této poloze.
3. Vyjměte pilový list (16/17) ze sklíčidla (13).
4. Sklíčidlo (13) pusťte.

## Montáž a demontáž paralelního dorazu

Paralelní doraz lze namontovat na obě strany přístroje.

### Montáž paralelního dorazu (Obr. C)

1. Příp. povolte stavěcí šrouby (18).
2. Přesuňte paralelní doraz (22) do upnutí paralelního dorazu (15).
3. Opět pevně utáhněte stavěcí šrouby (18).

### Demontáž paralelního dorazu (Obr. C)

1. Povolte stavěcí šrouby (18).
2. Vytáhněte paralelní doraz (22) z upnutí paralelního dorazu (15).

### Nastavení paralelního dorazu (Obr. C)

1. Povolte stavěcí šrouby (18).
2. Nastavte měřítko paralelního dorazu (22) tak, abyste požadovanou šířku řezu mohli odečíst na značení ochrany proti tvorbě třísek (23).
3. Opět pevně utáhněte stavěcí šrouby (18).
4. Proveďte zkušební řez, zkontrolujte šířku řezu a v případě potřeby upravte polohu paralelního dorazu (22).

## Šikmé řezy

### Upozornění

- Můžete nastavit následující úhly řezu:  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$
- Pro nastavení úhlu řezu  $45^\circ$  odmontujte ochranný kryt (20) a ochranu proti lámání třísek (23).

### Postup (Obr. D)

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
2. Odmontujte pilový list (17/16).
3. Otevřete páku (5).
4. Zatlačte základní desku (11) mírně dopředu.
5. Nastavte základní desku (11) do požadované polohy.
6. Pro upevnění polohy páky (5) opět zavřete.

## Externí odsávání prachu

### Připojení externího odsávání prachu (Obr. E)

1. Deaktivujte funkci odsávání prachu (6).
2. Nasuňte adaptér pro externí odsávání prachu (10) až na doraz do lišty mezi přístrojem a nožní deskou (11).
3. Zapojte vhodné odsávání prachu (nejsou dodány) s adaptérem do externího odsávání prachu (10).
4. Pokud se externí odsávání prachu nehodí, použijte dodatečně redukční tvarovku (9).

### Sejmutí externího odsávání prachu (Obr. E)

1. Odpojte odsávání prachu od adaptéru pro externí odsávání prachu (10) příp. redukční tvarovky (9).
2. Sejměte redukční tvarovku (9) a adaptér pro externí odsávání prachu (10).

## Montáž a demontáž ochranného krytu

### Montáž ochranného krytu

1. Zatlačte oba držáky ochranného krytu (20) do vyhloubenin na krytu přístroje.  
✓ Ochranný kryt zaskočí.

Namontovaný ochranný kryt můžete vyklopit o  $90^\circ$  nahoru.

### Demontáž ochranného krytu

1. Odtlačte oba držáky ochranného krytu (20) mírně od sebe.
2. Stáhněte ochranný kryt směrem dopředu.

## Montáž a demontáž ochrany proti tvorbě třísek

### Montáž ochrany proti tvorbě třísek

1. Zatlačte ochranu proti tvorbě třísek (23) zespodu do vyhloubení v nožní desce (11).

### Demontáž ochrany proti tvorbě třísek

1. Vytlačte ochranu proti tvorbě třísek (23) dolů z vyhloubení v nožní desce (11).

## Sestavte a rozeberte adaptér vedení vlasce

S adaptérem vedení vlasce (19) můžete lépe zacílit zaznamenané řezné linie.


### Namontujte adaptér vedení vlasce

1. Umístěte adaptér vedení vlasce (19) zespodu do vybrání v přední části podnožky (11).
2. Přeložte adaptér vedení vlasce (19) ve směru základní desky (11).  
Adaptér vedení linky zapadne na místo na horním okraji.

### Demontujte adaptér vedení vlasce

1. Zatlačte na stupačku zespodu ukazováčkem a zepředu shora palcem proti adaptéru vedení vlasce (19).

## Kontrola stavu nabití akumulátoru

1.  Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (26) na akumulátoru (25).

✓ Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušných LED.



červená, oranžová, zelená  
akumulátor je nabitý



červená, oranžová  
akumulátor je částečně nabitý



červená  
akumulátor je nutné dobít

- Nabijte akumulátor (25), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (26).

## Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

### Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

### Nabití akumulátoru

- Nabíječku zapojte do zásuvky.
- Zasuňte akumulátor (25) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce.
- Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
- Vytáhněte akumulátor z nabíječky.

## Provoz

### Upozornění k pilování

#### Volba počtu zdvihů

Požadovaný počet zdvihů lze nastavit v 6 stupních pomocí otočného kolečka (1) nahoře na přístroji.

#### Volba kyvadlového pohybu

Čím větší je kyvadlový pohyb, tím rychlejší je postup práce.

Optimální kyvadlový pohyb lze určit praktickým pokusem, přičemž platí následující doporučení:

- Pro tenký materiál, tvrdý materiál (např. kov) nebo pro zakřivené řezání: Stupeň 0
- Jemných a čistých řezných hran se dosáhne s mírným nebo se žádným kyvadlovým pohybem: Stupeň 0 nebo 1.

- Měkký materiál (dřevo, plast atd.): Stupeň 2 nebo 3

Na štítku nastavení jsou zobrazeny příklady:



- 0 kov
- 1 plastová trubka
- 2 tenké dřevo
- 3 tlusté dřevo

### Ponorné řezání

#### Podmínky

- Měkké materiály jako dřevo, pórobeton, sádkokarton atd.
- Úhel pokosu: 0°
- Zvolen maximální počet zdvihů (stupeň 6)
- namontován krátký pilový list

#### Postup (Obr. F)

- Přiložte přístroj na obrobek přední hranou základní desky (11). Pilový list (16) se nedotýká obrobku.
- Zapněte přístroj. Počkejte, dokud se nedosáhne maximální počet zdvihů.
- Zatlačte pilový list (16) do obrobku, dokud základní deska (11) nedoléhá na obrobek.
- Pilujte dál podél linie řezu.

#### Obecné pokyny

S tímto pořadím pracujete s děrovkou bezpečně a dosáhnete dobrého pracovního výsledku:

- Upněte obrobek. Pro malé obrobky použijte upínací zařízení.
- Nakreslete si čáru k určení směru, ve kterém se pilový list vede.
- Držte přístroj pevně za rukojeť.
- Nastavte počet zdvihů.
- Nastavte úhel pokosu.
- Nastavte sílu zdvihů.
- Zapněte přístroj.
- Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svého plného počtu zdvihů.
- Přiložte základní desku na obrobek.

10. Pomalu pohybuje přístrojem podél nakreslené čáry a přitom pevně přitlačte základní desku dolů na obrobek.
11. Nevytvářejte příliš velký tlak ve směru řezu. Nechte provést práci přístrojem.
12. Před odložením přístroje jej vypněte a vyčkejte, dokud se úplně nezastaví.

## Vložení a vyjmutí akumulátoru

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor. Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na stránce: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

### Vložení akumulátoru (A ábra)

1. Zasuňte akumulátor (25) podél vodičí lišty do držáku akumulátoru (7).
- ✓ Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

### Vyjmutí akumulátoru (A ábra)

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (27) na akumulátoru (25).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (7).

## Zapnutí a vypnutí

### Zapnutí

1. Vložte akumulátor (25) do přístroje.
  2. Nastavte počet zdvihů otočným kolečkem (1).
  3. Stiskněte odblokovací tlačítko (3)
- ✓ LED pracovní světla svítí, přístroj je odblokován
4. Stiskněte zapínač/vypínač (2).
  5. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svého plného počtu zdvihů.

Přístroj můžete vést pomocí nožní desky (nožní deska) proti obrobku.

### Vypnutí

1. Stiskněte zapínač/vypínač (2).
2. Stiskněte odblokovací tlačítko (3)

✓ LED pracovní světla zhasnou, přístroj je zablokován

3. Pilový list vytáhněte z řezu až tehdy, až když se pilový list zcela zastavil do klidového stavu.
4. Vyjměte akumulátor z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

## Lidl Home Aplikace

Pomocí Lidl Home aplikace můžete sledovat přístroj a ovládat určité funkce. Funkce se mohou změnit s aktualizacemi aplikací a firmwaru. Další informace týkající se Lidl Home aplikace naleznete v návodu Vašeho smart akumulátoru.

### Podmínky

Aby bylo možné zařízení najít v Lidl Home aplikaci, musí být splněny následující požadavky:

- V přístroji je vložen následující akumulátor: Chytrá baterie Lidl Smart PAPS 204 A1 nebo Smart PAPS 208 A1

Přístroj komunikuje s aplikací přes akumulátor.

- Smart akumulátor navázal spojení s Lidl Home aplikací.

✓ Ukazatel navázaného spojení přístroje svítí modře. Příp. musíte zapnout přístroj.

### Postup

1. V Lidl Home aplikaci vyvolejte ten smart akumulátor, který je vložen v přístroji.
- ✓ Zobrazí se stránka přístroje.
2. Pokud ne, stiskněte následující řádek: Informace o přístroji PSSPA 20-Li C3
- ✓ Zobrazí se stránka přístroje.
- Pokud nemůžete vybrat přístroj na stránce smart akumulátoru, ujistěte se, zda jste vybrali správný smart akumulátor a zda je smart akumulátor správně vložen do přístroje.

### Údaje a funkce

- **Obrázek přístroje:** Stisknutím obrázku se zobrazí interaktivní 3D pohled na přístroj.



- **ID virtuálního nástroje ID:** Jednoznačené ID přístroje
- **Model nástroje:** Označení modelu přístroje
- **Rychlost otáčení nástroje:** Aktuální rychlost otáčení přístroje v OT.
- **Vybíjecí proud nástroje:** Momentální intenzita proudu v ampérech.
- **vypínač lampy:** Zapnutí a vypnutí LED pracovních světel.
- **Jas světla nástroje:** Jas LED pracovních světel.  
Stiskněte řádek → Nastavení jasu: 1 - 100% (Tovární nastavení: 100%).
- **Nastavení zpoždění vypnutí světla nástroje:** Zpoždění, se kterým LED pracovní světla ještě svítí i po vypnutí. Když LED pracovní světla svítí, není přístroj zablokován.  
Stiskněte řádek → Nastavení zpoždění: 0 - 99 s (Tovární nastavení: 10 s)
- **Celková doba běhu nástroje:** Celková doba provozu přístroje
- **Doby uzamčení nástroje:** Počet zablokování přístroje.
- **Časy nadproudu nástroje:** Počet přetížení přístroje.
- **Verze firmwaru:** Aktuální verze firmwaru. Červená tečka znamená, že je k dispozici aktualizace. Pro aktualizaci stiskněte řádek. Postupujte podle pokynů, uvedených v aplikaci.
- **Obnovit tovární nastavení:** K resetování přístroje na tovární nastavení stiskněte následující tlačítko: RESET  
Postupujte podle pokynů, uvedených v aplikaci.

## Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.

- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť.

## Čištění, údržba a skladování

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

### Čištění

**▲ VAROVÁNÍ!** Úder elektrickým proudem  
Nikdy přístroj neosřikujte vodou.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

### Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

### Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufříku (28)
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

## Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (25) není vložen	Vložení akumulátoru (A ábra), str. 48
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Akumulátor (25) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Nízký výkon pily	Pilový list (16/17) není vhodný pro právě zpracovávaný obrobek	Vložte vhodný pilový list (16/17)
	Pilový list (16/17) je tupý	Vložte nový pilový list (16/17)
	Nízký výkon akumulátoru	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Nesprávná rychlost pily	Přizpůsobte rychlost řezání
Pilový list se rychle ztupí	Pilový list (16/17) není vhodný pro právě zpracovávaný obrobek	Vložte vhodný pilový list (16/17)
	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak
	Rychlost pily je příliš vysoká	Snízte rychlost řezání

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Přístroj odevzdejte ve sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze

oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnici č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 5 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přínáleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během pěti let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během pětiletého lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neproděluje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. pilové listy), nebo poškození křehkých dílů (např. spínač, ochrana proti štípání).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 391000\_2201).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedeně servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravnárenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

## Service-Center



**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-mail: [grizzly@lidl.cz](mailto:grizzly@lidl.cz)

IAN 391000\_2201

## Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 52

Poz. č.	Název	Obj. č.
9, 10	redukční tvarovka, adaptér pro externí odsávání prachu	91105887
16	pilový list na dřevo HCS swiss made	13800406
17	pilový list na kov BIM swiss made	13800408
20	ochranný kryt	91105890
22	paralelní doraz	91105888
23	ochrana proti lámání třisek	91105889

## Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku přímočará pila Napětí 20 V**

Model: **PSSPA 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001 - 150000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
IEC 62471:2006**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017  
EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
03.07.2022

Christian Frank  
Zplnomocněný zástupce dokumentace

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>54</b>
Používanie na určený účel.....	54
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	55
Prehľad.....	55
Opis funkcie.....	55
Technické údaje.....	55
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>56</b>
Význam bezpečnostných pokynov.....	57
Piktogramy a symboly.....	57
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	57
Bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb.....	60
Zostatkové riziká.....	60
<b>Príprava</b> .....	<b>61</b>
Ovládacie prvky.....	61
Montáž a demontáž pílového listu.....	61
Montáž a demontáž paralelného dorazu.....	62
Šikmé rezy.....	62
Externé odsávanie prachu.....	62
Montáž a demontáž ochranného krytu.....	62
Montáž a demontáž ochrany proti vytrhnutiu triesok.....	62
Linienführungsadapter montieren und demontieren.....	63
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	63
Nabíjanie akumulátora.....	63
<b>Prevádzka</b> .....	<b>63</b>
Pokyny k píleniu.....	63
Vloženie a vybratie akumulátora.....	64
Zapnutie a vypnutie.....	64
<b>Lidl Home Aplikácia</b> .....	<b>64</b>
<b>Preprava</b> .....	<b>65</b>
<b>Čistenie, údržba a skladovanie</b> .....	<b>65</b>
Čistenie.....	65
Údržba.....	66
Skladovanie.....	66
<b>Vyhľadávanie chýb</b> .....	<b>66</b>
<b>Likvidácia/ochrana životného prostredia</b> .....	<b>66</b>
<b>Servis</b> .....	<b>67</b>

Záruka.....	67
Opravný servis.....	68
Service-Center.....	68
Importér.....	68

## Náhradné diely a príslušenstvo..... 68

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES..... 69

## Rozložený pohľad..... 91

## Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vašej novej akumulátorovej dierovacej píly (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie). Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnéj kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Pílenie plastu, dreva a ľahkého kovu pri pevnom uložení
- Pílenie rovných a krivých rezov, ako aj šikmých rezov (iba drevo a plast) do 45°
- Prevádzka výlučne v suchých priestoroch

Dodržiavajte pokyny k typom pílového listu. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre do-

máciach majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

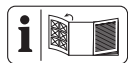
## Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorová priamočiara píla 20 V
- 2 Pílový list na drevo HCS swiss made
- 1 Pílový list na kov BIM swiss made
- Ochrana proti vytrhnutiu triesok (predmontovaný)
- Adaptér na vedenie podľa čiary (predmontovaný)
- Ochranný kryt (predmontovaný)
- Nadstavec na odsávanie prachu (predmontovaný)
- Redukčný kus (predmontovaný)
- Paralelný doraz
- Úložný kufrik
- preklad pôvodného návodu na použitie

**Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.**

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Otočné koliesko
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Odblokovacie tlačidlo
- 4 Držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
- 5 Páka
- 6 Spínač (funkcia vyfukovania prachu)
- 7 Držiak akumulátora
- 8 Indikátor „Spojené“
- 9 Redukčný kus
- 10 Adaptér na externé odsávanie prachu

- 11 Vodiaca päťka
- 12 Spínač výkyvného zdvihu
- 13 Skľučovadlo
- 14 Vodiaci valček
- 15 Uchytenie rovnobežného dorazu
- 16 Pílový list na drevo
- 17 Pílový list na kov
- 18 Fixačná skrutka
- 19 Adaptér na vedenie podľa čiary
- 20 Ochranný kryt
- 21 LED-pracovné svetlo
- 22 Paralelný doraz
- 23 Ochrana proti vytrhnutiu triesok
- 24 Nabíjačka akumulátorov
- 25 Akumulátor
- 26 Signalizácia stavu nabitia
- 27 Odblokovanie akumulátora
- 28 Úložný kufrik

## Opis funkcie

Pri dierovacej píle jednostranne upnutý pílový list píli zdvihovým pohybom. Pri kyvadlovom zdvihu vodiaci valček navyše k vertikálnemu pohybu píly posúva pílový list pri každom zdvihu nahor smerom dopredu.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

**Akumulátorová priamočiara píla 20 V**  
..... **PSSPA 20-Li C3**

Dimenzačné napätie U .....	20 V	---
Hmotnosť s akumulátorom (Smart PAPS 204 A1) .....	≈2,2 kg	
Počet zdvihov pri chode naprázdno .....	800–3800 min <sup>-1</sup>	
Dĺžka zdvihu .....	26 mm	
Hĺbka rezu		
- Drevo .....	≤ 135 mm	
- neželezný kov .....	≤ 20 mm	
- mäkká oceľ .....	≤ 10 mm	
Šikmý rez .....	-45°; -22,5°; 0°; 22,5; 45°	
Hladina akustického tlaku (L <sub>pA</sub> ) .....	75,1 dB; K <sub>pA</sub> =5 dB	

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- odmeraná ..... 86,1 dB;  $K_{WA}=5$  dB

Vibrácie ( $a_h$ )

- Drevo ..... 3,98 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

- Kov ..... 4,10 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Teplota ..... ≤50 °C

- Nabíjanie ..... 4 - 40 °C

- Prevádzka ..... -20 - 50 °C

- Skladovanie ..... 0 - 45 °C

Lidl Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1

- frekvenčné pásmo ..... 2400-2483,5 MHz

- odovzdaná sila ..... ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli memorované podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

**▲ VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elek-

trické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

### Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

**▲ VAROVANIE!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnost-

né pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.



## Význam bezpečnostných pokynov

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**⚠ VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**⚠ OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Dodržiavanie návodu na používanie



Horúci povrch



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

### Piktogramy v návode na obsluhu



Používanie ochrany rúk

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**⚠ VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z poky-

nov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

### 1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovoľaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nezavštevajte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zatomané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predĺžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predĺžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripustený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslu-**

šenstvo alebo ho odložite, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné. Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.

- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

## 5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, klúče, kince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

6. **SERVIS**

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou alebo vlastného kábla, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo príde do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by používatelovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **Používajte len príslušenstvo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar

## Ďalšie bezpečnostné pokyny pre dierovacie píly

- **Ruky nemajte v blízkosti rozsahu pílenia.** Nesiahajte pod obrobok. Pri kontakte s pílovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie ved'te proti obrobku, len keď je zapnuté.** Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa nástroj vzprieči v obrobku.
- **Dávajte pozor na to, aby vodiaca päťka pri pílení bezpečne dosadala.** Vzpriečený pílový list sa môže zlomiť alebo viesť k spätnému rázu.

- **Po ukončení pracovného postupu vypnite elektrické náradie a pílový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa pílový list zastaví.** Tak sa vyhnete spätnému rázu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy.** Pokrivené alebo tupé pílové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniať rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Pílový list nebrzdíte po vypnutí bočným pritlačením.** Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Na zistenie skrytých prívodných vedení použite vhodné detektory alebo sa obráťte na miestnu energetickú spoločnosť.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť požiar a úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynových vedení môže viesť k výbuchu. Porušenie vodovodného potrubia spôsobuje škody na majetku.
- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikačné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.

## Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

**⚠ VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekon-

zultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

## Príprava

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

## Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **Odblokovacie tlačidlo (3)**
  - Odblokovanie: Stlačíť
    - ✓ LED pracovné svetlá svietia
 Keď nenasleduje žiadna ďalšia akcia, LED pracovné svetlá zhasnú automaticky po 10 s (resp. po oneskorení nastavenom v aplikácii). Prístroj je znova zablokovaný.
  - Zablokovanie: Stlačíť
    - ✓ LED-pracovné svetlá zhasnú
- **Vypínač zap/vyp (2)**

Prístroj sa dá zapnúť iba vtedy, keď LED pracovné svetlá svietia.

  - Zapnutie: Stlačíť
  - Vypnutie: Stlačíť
- **Spínač výkyvného zdvihu (12)**

Kyvadlový pohyb pílového listu nastavíte v 4 polohách:

  - 0 – Žiadny kyvadlový pohyb
  - 1 – Malý kyvadlový pohyb
  - 2 – Stredný kyvadlový pohyb
  - 3 – Veľký kyvadlový pohyb
- **Otočné koliesko (1)**

Počet zdvihov nastavte v 7 stupňoch:

  - **1** najnižší počet zdvihov
  - **6** najvyšší počet zdvihov
  - **A** automatický počet zdvihov prispôbený na zaťaženie

- **Spínač (funkcia vyfukovania prachu) (6)**

Funkcia ventilátora pre reznú čiaru bez triesok



aktivovať

deaktivovať

- **Páka (5)**

Šikmé rezy, S. 62

## Montáž a demontáž pílového listu



**▲ OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s pílovým listom. Pri upevňovaní pílového listu noste ochranné rukavice.

### Predpoklady

- Pílový list má uchytenie T-násady (jednovačková násada) ako dodané pílové listy (16/17).
- Pílový list je vhodný pre príslušný materiál. Dodáva sa pílový list s hrubými zubami na drevo a pílový list s jemnými zubami na kov a plast.
- Skľučovadlo je bez triesok alebo iných zvyškov materiálu.

### Montáž pílového listu (Obr B)

1. Otočte skľučovadlo (13) natoľko, ako je to možné, smerom dopredu a pevne ho podržte v tejto polohe.
2. Pílový list (16/17) vložte do skľučovadla (13). Pri vkladaní pílového listu dávajte pozor na to, aby zadná časť pílového listu ležala v drážke vodiaceho valčeka (14).
3. Skľučovadlo (13) pusťte.
4. Uistite sa, že je pílový list (16/17) správne upevnený a že zuby ukazujú do smeru rezu.

### Demontáž pílového listu (Obr B)

1. Pílový list (16/17) podržte pevne.
2. Otočte skľučovadlo (13) natoľko, ako je to možné, smerom dopredu a pevne ho podržte v tejto polohe.

3. Zoberte pílový list (16/17) zo skľučovadla (13).
4. Skľučovadlo (13) pusťte.

## Montáž a demontáž paralelného dorazu

Paralelný doraz sa môže namontovať na oboch stranách prístroja.

### Montáž paralelného dorazu (Obr C)

1. Uvoľníte príp. fixačné skrutky (18).
2. Paralelný doraz (22) zasuňte do uchytení pre rovnobežný doraz (15).
3. Fixačné skrutky (18) znova pevne utiahnite.

### Demontáž paralelného dorazu (Obr C)

1. Uvoľníte fixačné skrutky (18).
2. Paralelný doraz (22) vyťahnite z uchytení pre rovnobežný doraz (15).

### Nastavenie paralelného dorazu (Obr C)

1. Uvoľníte fixačné skrutky (18).
2. Nastavte stupnicu paralelného dorazu (22) tak, že na značke ochrany proti vytváraniu triesok (23) odčítate želanú šírku rezu.
3. Fixačné skrutky (18) znova pevne utiahnite.
4. Urobte skúšobný rez, skontrolujte šírku rezu a prípadne skorigujte polohu paralelného dorazu (22).

## Šikmé rezy

### Upozornenia

- Môžete nastaviť nasledujúce uhly rezu:  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$
- Na nastavenie uhla rezu  $45^\circ$  demontujte ochranný kryt (20) a ochranu proti vytváraniu triesok (23).

### Postup (Obr D)

1. Prístroj vypnite a odstráňte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
2. Demontujte pílový list (17/16).
3. Otvorte páku (5).
4. Zatlačte vodiacu pätku (11) ľahko smerom dopredu.

5. Nastavte vodiacu pätku (11) na želanú polohu.
6. Na zaistenie polohy znova zatvorte páku (5).

## Externé odsávanie prachu

### Pripojenie externého odsávania prachu (Obr E)

1. Deaktivujte funkciu fúkania prachu (6).
2. Zasuňte adaptér pre externé odsávanie prachu (10) až na doraz do lišty medzi prístroj a vodiacu pätku (11).
3. Vhodné odsávanie prachu (nedodané súčasne) spojte s adaptérom pre externé odsávanie prachu (10).
4. Ak sa externé odsávanie prachu nehodí, použite prípadne navyše redukcia (9).

### Odobratie externého odsávania prachu (Obr E)

1. Uvoľníte odsávanie prachu z adaptér pre externé odsávanie prachu (10), resp. redukcie (9).
2. Odstráňte redukčný kus (9) a adaptér pre externé odsávanie prachu (10).

## Montáž a demontáž ochranného krytu

### Montáž ochranného krytu

1. Zatlačte obidva držiaky ochranného krytu (20) do vybrání na kryte prístroja.

✓ Ochranný kryt zaskočí.

Namontovaný ochranný kryt môžete vyklopiť nahor o  $90^\circ$ .

### Demontáž ochranného krytu

1. Odtlačte obidva držiaky ochranného krytu (20) ľahko od seba.
2. Vyťahnite ochranný kryt smerom dopredu.

## Montáž a demontáž ochrany proti vytrhnutiu triesok

### Montáž ochrany proti vytrhnutiu triesok

1. Zatlačte ochranu proti vytrhnutiu triesok (23) zdola do vybrání vo vodiacej pätku (11).

## Demontáž ochrany proti vytrhnutiu triesok

1. Vytlačte ochranu proti vytrhnutiu triesok (23) nadol z vybrania vo vodiacej pätky (11).

## Zostavte a rozoberte adaptér na vedenie vlasca

Pomocou adaptéra na vedenie vlasca (19) môžete lepšie zacieliť zaznamenané línie rezu.


### Namontujte adaptér vedenia vlasca

1. Umiestnite adaptér vedenia vlasca (19) zospodu do vybrania v prednej časti stupačky (11).
2. Adaptér vedenia vlasca (19) prehnite v smere základnej dosky (11). Adaptér vedenia linky zapadne na miesto na hornom okraji.

### Demontujte adaptér vedenia linky

1. Zatlačte na nášľapnú dosku zospodu ukazovák a vpredu zhora palcom proti adaptéru vedenia linky (19).

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

1.  Stlačte tlačidlo indikácie stavu nabitia (26) na akumulátore (25).

✓ Stav nabitia akumulátora je indikovaný rozsvietením príslušnej LED.



červená, oranžová a zelená  
Akumulátor je nabitý



červená, oranžová  
Akumulátor je čiastočne nabitý



červená  
Akumulátor sa musí nabíť

2. Nabite akumulátor (25), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (26).

## Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

## Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

## Nabíjanie akumulátora

1. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor (25) do nabíjacej šachty nabíjačky.
3. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku od siete.
4. Vytiahnite akumulátor z nabíjačky.

## Prevádzka

### Pokyny k píleniu

#### Voľba počtu zdvihov

Želaný počet zdvihov sa môže regulovať cez otočné koliesko (1) vzadu na prístroji v 6 stupňoch.

#### Zvolenie kyvadlového pohybu

Čím je väčší kyvadlový pohyb, tým je rýchlejší pokrok v práci.

Optimálny kyvadlový pohyb sa môže zistiť praktickým pokusom, pričom platia nasledovné odporúčania:

- Pre tenký materiál, tvrdý materiál (napr. kov) a na zakrivený rez: Stupeň 0
- Jemné a čisté hrany rezu dosiahnete s malým alebo žiadnym výkyvným pohybom: Stupeň 0 alebo 1.
- Mäkký materiál (drevo, plast atď.): Stupeň 2 alebo 3

Príklady ukazuje štítok na nastavení:



- 0 Kov
- 1 Plastová rúra
- 2 Tenké drevo
- 3 Hrubé drevo

## Ponorné pilenie

### Predpoklady

- Mäkké materiály ako drevo, pórobetón, sadrokartón atď.
- Šikmý uhol: 0°
- Maximálne zvolený počet zdvihov (stupeň 6)
- krátky pílový list namontovaný

### Postup (Obr F)

1. Nasadíte prístroj s prednou hranou vodiacej pätky (11) na obrobok. Pílový list (16) sa nedotýka obrobku.
2. Zapnete prístroj. Počkajte, kým bude dosiahnutý maximálny počet zdvihov.
3. Pílový list (16) zatlačte do obrobku, až vodiaca pätká (11) dosadár na obrobku.
4. Píľte ďalej pozdĺž línie rezu.

### Všeobecné upozornenia

S týmto poradím pracujete s dierovacou pílou bezpečne a dosiahnete dobrý výsledok práce:

1. Obrobok upnite. Pre malé obrobky použite upínacie zariadenie.
2. Nakreslite líniu, aby ste zadali smer, v ktorom sa bude viesť pílový list.
3. Prístroj držte bezpečne pevne na držadle.
4. Nastavte počet zdvihov.
5. Nastavte šikmý uhol.
6. Nastavte hrúbku zdvihu.
7. Zapnite prístroj.
8. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoj plný počet zdvihov.
9. Na obrobok nasadíte vodiacu pätku.
10. Prístrojom pohybujte pomaly pozdĺž predkreslenej línie, pričom vodiacu pätku budete tlačiť pevne nadol na obrobok.
11. Nevytvárajte na prístroj príliš veľký tlak. Prístroj nechajte pracovať.
12. Skôr než prístroj odložíte, vypnite ho a počkajte, až úplne zastaví.

### Vloženie a vybratie akumulátora

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nehcene rozbehnutého prístroja.

ja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. **UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť. Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

### Vloženie akumulátora (A ábra)

1. Akumulátor (25) zasuniete pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (7).
- ✓ Akumulátor počutefne zapadne.

### Vybratie akumulátora (A ábra)

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (27) na akumulátore (25).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (7).

### Zapnutie a vypnutie

#### Zapnutie

1. Akumulátor (25) vložte do prístroja.
  2. Nastavte počet zdvihov pomocou otočného kolieska (1).
  3. Stlačte odblokovacie tlačidlo (3)
- ✓ LED-pracovné svetlá svietia, prístroj je odblokovaný
4. Stlačte vypínač zap/vyp (2).
  5. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoj plný počet zdvihov.

Prístroj s vodiacou pätkou (Vodiaca pätká) môžete viesť proti obrobku.

#### Vypnutie

1. Stlačte vypínač zap/vyp (2).
  2. Stlačte odblokovacie tlačidlo (3)
- ✓ LED-pracovné svetlá zhasnú, prístroj je zablokovaný
3. Pílový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa tento zastaví.
  4. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor.

### Lidl Home Aplikácia

Pomocou Lidl Home aplikácie môžete kontrolovať prístroj a riadiť určité funkcie. Funkcie sa



môžu meniť s aktualizáciou aplikácie a firmvéru. Ďalšie informácie k Lidl Home aplikácii nájdete v návode akumulátora Smart.

### Predpoklady

Aby bolo možné nájsť prístroj Lidl Home v aplikácii, musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- V prístroji je vložený nasledujúci akumulátor: Lidl Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1 alebo Smart PAPS 208 A1  
Prístroj komunikuje s aplikáciou cez akumulátor.
- Akumulátor Smart je spojený s Lidl Home aplikáciou.  
✓ Indikátor spojenia prístroja svieti modro. Príp. musíte zapnúť prístroj.

### Postup

1. Vyvolajte v aplikácii Lidl Home akumulátor Smart, ktorý je vložený v prístroji.  
✓ Zobrazí sa stránka prístroja.
2. Ak nie, stlačte nasledujúci riadok: Informácia o prístroji PSSPA 20-Li C3  
✓ Zobrazí sa stránka prístroja.  
Ak nemôžete zvoliť prístroj na stránke akumulátora Smart, uistite sa, že ste zvolili správny akumulátor Smart a že akumulátor Smart je správne vložený do prístroja.

### Údaje a funkcie

- **Obrázok prístroja:** Stlačenie obrázka ukáže interaktívny 3D-náhľad prístroja.
- **Virtuálne ID náradia:** Jednoznačné ID prístroja
- **Model náradia:** Označenie modelu prístroja
- **Rýchlosť otáčania náradia:** Aktuálna rýchlosť rotácie prístroja v Ot./min..
- **Vybíjací prúd náradia:** Momentálna intenzita prúdu v Amperoch.
- **Spínač svetla:** Zapnutie a vypnutie LED pracovných svetiel.
- **Jas svetla náradia:** Jas LED pracovných svetiel.  
Stlačíť riadok →, nastaví jas: 1 – 100% (výrobné nastavenie: 100 %).
- **Oneskorenie vypnutia svetla náradia:** Oneskorenie, s ktorým LED pracovné

svetlá po vypnutí dosvietia. Keď LED pracovné svetlá svietia, prístroj nie je zablokovaný.

Stlačíť riadok →, nastaví oneskorenie: 0 – 99 s (výrobné nastavenie: 10 s)

- **Celková doba chodu náradia:** Celková doba chodu prístroja
- **Výskyty zastavenia náradia:** Počet blokování prístroja.
- **Výskyty nadprúdu náradia:** Počet preťažení prístroja.
- **Verzia firmvéru:** Aktuálna verzia firmvéru. Červený bod signalizuje, že je k dispozícii aktualizácia. Stlačte na riadok aktualizácie. Riadte sa pokynmi v aplikácii.
- **Výrobné nastavenia:** Na resetovanie prístroja na výrobné nastavenia stlačte nasledujúcu ikonu: NANOVO NASTAVIŤ  
Riadte sa pokynmi v aplikácii.

## Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a odstráňte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo.

## Čistenie, údržba a skladovanie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

### Čistenie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom  
Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadla.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

## Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

## Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom

- V dodanom úložnom kufríku (28)
- mimo dosahu detí

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

## Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (25) nie je vložený	Vloženie akumulátora (A ábra), S. 64
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vybitý akumulátor (25)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
Prístroj pracuje prerušovane	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Nizký výkon pílenia	Pílový list (16/17) nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Vložte vhodný pílový list (16/17)
	Pílový list (16/17) je tupý	Vložte nový pílový list (16/17)
	Nepatrný výkon akumulátora	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
Pílový list sa rýchlo otupí	Nesprávna rýchlosť píly	Prispôbte rýchlosť píly
	Pílový list (16/17) nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Vložte vhodný pílový list (16/17)
	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť rezania je príliš vysoká	Znížte rýchlosť rezania

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

## Servis

### Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 5 rokov od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas piatich rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu päťročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. pílové listy) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. spínač, ochrana proti vytváraniu triesok).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 391000\_2201) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uve-

dené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

### Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

### Service-Center

**SK** **Servis Slovensko**  
Tel.: 0850 232001  
E-mail: [grizzly@lidl.sk](mailto:grizzly@lidl.sk)  
**IAN 391000\_2201**

### Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na *Service-Center*, S. 68

Poz. č.	Název	Obj. č.
9, 10	Redukčný kus, Adaptér na externé odsávanie prachu	91105887
16	Pílový list na drevo HCS swiss made	13800406
17	Pílový list na kov BIM swiss made	13800408
20	Ochranný kryt	91105890
22	Paralelný doraz	91105888
23	Ochrana proti vytrhnutiu triesok	91105889

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Akumulátorová priamočiara píla 20 V**

Model: **PSSPA 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001 - 150000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
IEC 62471:2006  
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017  
EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
03.07.2022

Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumentácie

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....70**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung.....70  
 Lieferumfang/Zubehör..... 71  
 Übersicht.....71  
 Funktionsbeschreibung..... 71  
 Technische Daten..... 71

**Sicherheitshinweise..... 72**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 73  
 Bildzeichen und Symbole..... 73  
 Allgemeine Sicherheitshinweise für  
 Elektrowerkzeuge.....73  
 Sicherheitshinweise für hin- und  
 hergehende Sägen..... 76  
 Restrisiken..... 77

**Vorbereitung..... 77**  
 Bedienteile..... 77  
 Sägeblatt montieren und  
 demontieren..... 77  
 Parallelanschlag montieren und  
 demontieren..... 78  
 Schrägschnitte..... 78  
 Externe Staubabsaugung..... 78  
 Schutzhaube montieren und  
 demontieren..... 79  
 Spanreißschutz montieren und  
 demontieren..... 79  
 Linienführungsadapter montieren und  
 demontieren..... 79  
 Ladezustand des Akkus prüfen..... 79  
 Akku aufladen..... 79

**Betrieb.....80**  
 Hinweise zum Sägen..... 80  
 Akku einsetzen und entnehmen..... 80  
 Ein- und Ausschalten..... 81

**Lidl Home App..... 81**

**Transport..... 82**

**Reinigung, Wartung und  
 Lagerung..... 82**  
 Reinigung..... 82  
 Wartung..... 82  
 Lagerung..... 82

**Fehlersuche..... 83**

**Entsorgung/Umweltschutz..... 83**

**Service..... 84**  
 Garantie..... 84  
 Reparatur-Service..... 85  
 Service-Center..... 85  
 Importeur..... 85

**Ersatzteile und Zubehör..... 85**

**Original-EG-  
 Konformitätserklärung..... 86**

**Explosionszeichnung..... 91**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Stichsäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen von Kunststoff, Holz und Leichtmetall bei fester Auflage
  - Sägen gerader und kurviger Schnitte sowie Gehrungsschnitte (nur Holz und Kunststoff) bis 45°
  - Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen
- Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen

wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

### Lieferumfang/Zubehör

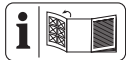
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Stichsäge 20 V
- 2 Holzsägeblatt HCS swiss made
- 1 Metallsägeblatt BIM swiss made
- Spanreißschutz (vormontiert)
- Linienführungsadapter (vormontiert)
- Schutzhaube (vormontiert)
- Absaugstutzen (vormontiert)
- Reduzierstück (vormontiert)
- Parallelanschlag
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Drehrad
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Entsperrtaste
- 4 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 5 Hebel
- 6 Schalter (Staubblasfunktion)

- 7 Akkualter
- 8 Anzeige „Verbunden“
- 9 Reduzierstück
- 10 Adapter für externe Staubabsaugung
- 11 Fußplatte
- 12 Pendelhubschalter
- 13 Spannfutter
- 14 Führungsrolle
- 15 Aufnahme für Parallelanschlag
- 16 Holzsägeblatt
- 17 Metallsägeblatt
- 18 Feststellschraube
- 19 Linienführungsadapter
- 20 Schutzhaube
- 21 LED-Arbeitslicht
- 22 Parallelanschlag
- 23 Spanreißschutz
- 24 Akku-Ladegerät
- 25 Akku
- 26 Ladezustandsanzeige
- 27 Akku-Entriegelung
- 28 Aufbewahrungskoffer

### Funktionsbeschreibung

Bei der Stichsäge schneidet das einseitig eingespannte Sägeblatt durch eine Hubbewegung. Bei Pendelhub schiebt die Führungsrolle das Sägeblatt zusätzlich zur vertikalen Sägebewegung bei jedem Aufwärtshub nach vorne. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### Technische Daten

#### Akku-Stichsäge 20 V ... PSSPA 20-Li C3

Bemessungsspannung $U$ .....	20 V ==
Gewicht mit Akku (Smart PAPS 204 A1) .....	≈2,2 kg
Leerlaufhubzahl .....	800–3800 min <sup>-1</sup>
Hublänge .....	26 mm
Schnitttiefe	
- Holz .....	≤ 135 mm
- Nichteisenmetall .....	≤ 20 mm
- Weichstahl .....	≤ 10 mm
Schrägschnitt ....	-45°; -22,5°; 0°; 22,5°; 45°

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ) ..... 75,1 dB;  $K_{pA}$ =5 dB  
 Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ )

- gemessen ..... 86,1 dB;  $K_{WA}$ =5 dB  
 Vibration ( $a_H$ )

- Holz ..... 3,98 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

- Metall ..... 4,10 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatur ..... ≤50 °C

- Ladevorgang ..... 4 - 40 °C

- Betrieb ..... -20 - 50 °C

- Lagerung ..... 0 - 45 °C

Lidl Smart Akku Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1

- Frequenzband ..... 2400-2483,5 MHz

- Sendeleistung ..... ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von

dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Ladezeiten**

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGL 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

**Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**⚠ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwen-



dung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Gebrauchsanweisung beachten



Heiße Oberfläche



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Handschutz benutzen

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und**

**Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüs-

tung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Se-

kundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. **VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneid-

kanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. **VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
  - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
  - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ih-

ren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Weiterführende Sicherheitshinweise für Stichsägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Stromleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen

in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Entsperrtaste (3)**
  - Entsperrern: Drücken
  - ✓ Die LED-Arbeitsleuchten leuchten

Wenn keine weitere Aktion folgt, erlöschen die LED-Arbeitsleuchten automatisch nach 10 s (bzw. nach der in der App eingestellten Verzögerung). Das Gerät ist wieder gesperrt.

- Sperren: Drücken
- ✓ Die LED-Arbeitsleuchten erlöschen

- **Ein-/Ausschalter (2)**

Das Gerät lässt sich nur einschalten, während die LED-Arbeitsleuchten leuchten.

- Einschalten: Drücken
- Ausschalten: Drücken

- **Pendelhubschalter (12)**

Pendelbewegung des Sägeblattes einstellen in 4 Positionen:

- 0 - Keine Pendelbewegung
- 1 - Kleine Pendelbewegung
- 2 - Mittlere Pendelbewegung
- 3 - Große Pendelbewegung

- **Drehrad (1)**

Hubzahl einstellen in 7 Stufen:

- **1** niedrigste Hubzahl
- **6** höchste Hubzahl
- **A** automatische Hubzahl angepasst an die Belastung

- **Schalter (Staubblasfunktion) (6)**

Gebläsefunktion für spanfreie Schnittlinie



← aktivieren → deaktivieren

- **Hebel (5)**

Schrägschnitte, S. 78

## Sägeblatt montieren und demontieren



**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Anbringen des Sägeblattes Schutzhandschuhe.

## Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine T-Schaft-Aufnahme (Einnockenschaft) wie die mitgelieferten Sägeblätter (16/17).
- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet. Mitgeliefert ist ein grobzahniges Sägeblatt für Holz und ein feinzahniges Sägeblatt für Metall und Kunststoff.
- Das Spannfutter ist frei von Splintern oder anderen Materialrückständen.

## Sägeblatt montieren (Abb. B)

1. Drehen Sie das Spannfutter (13) so weit wie möglich nach vorne und halten Sie es in dieser Position fest.
2. Setzen Sie das Sägeblatt (16/17) in das Spannfutter (13) ein. Achten Sie beim Einsetzen des Sägeblattes darauf, dass der Sägeblatttrücken in der Rille der Führungsrolle (14) liegt.
3. Lassen Sie das Spannfutter (13) los.
4. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (16/17) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.

## Sägeblatt demontieren (Abb. B)

1. Halten Sie das Sägeblatt (16/17) fest.
2. Drehen Sie das Spannfutter (13) so weit wie möglich nach vorne und halten Sie es in dieser Position fest.
3. Nehmen Sie das Sägeblatt (16/17) aus dem Spannfutter (13).
4. Lassen Sie das Spannfutter (13) los.

## Parallelanschlag montieren und demontieren

Der Parallelanschlag kann an beiden Seiten des Gerätes montiert werden.

### Parallelanschlag montieren (Abb. C)

1. Lockern Sie ggf. die Feststellschrauben (18).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag (22) in die Aufnahmen für Parallelanschlag (15).
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (18) wieder fest.

### Parallelanschlag demontieren (Abb. C)

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (18).

2. Ziehen Sie den Parallelanschlag (22) aus den Aufnahmen für Parallelanschlag (15) heraus.

## Parallelanschlag einstellen (Abb. C)

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (18).
2. Stellen Sie die Skala des Parallelanschlags (22) so ein, dass Sie an der Markierung des Spanreißschutzes (23) die gewünschte Schnittbreite ablesen.
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (18) wieder fest.
4. Machen Sie einen Probeschnitt, kontrollieren Sie die Schnittbreite und korrigieren Sie gegebenenfalls die Position des Parallelanschlags (22).

## Schrägschnitte

### Hinweise

- Sie können folgende Schnittwinkel einstellen:  
-45°; -22,5°; 0°; 22,5°; 45°
- Um einen Schnittwinkel von 45° einzustellen, demontieren Sie die Schutzhaube (20) und den Spanreißschutz (23).

### Vorgehen (Abb. D)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Demontieren Sie das Sägeblatt (17/16).
3. Öffnen Sie den Hebel (5).
4. Drücken Sie die Fußplatte (11) leicht nach vorne.
5. Stellen Sie die Fußplatte (11) auf die gewünschte Position ein.
6. Schließen Sie den Hebel (5) wieder, um die Position zu fixieren.

## Externe Staubabsaugung

### Externe Staubabsaugung anschließen (Abb. E)

1. Deaktivieren Sie die Staubblasfunktion (6).
2. Schieben Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (10) bis zum Anschlag in die Schiene zwischen Gerät und Fußplatte (11).

3. Verbinden Sie eine geeignete Staubabsaugung (nicht mitgeliefert) mit dem Adapter zur externen Staubabsaugung (10).
4. Passt die externe Staubabsaugung nicht, verwenden Sie zusätzlich das Reduzierstück (9).

### Externe Staubabsaugung abnehmen (Abb. E)

1. Lösen Sie die Staubabsaugung vom Adapter zur externen Staubabsaugung (10) bzw. Reduzierstück (9).
2. Entfernen Sie das Reduzierstück (9) und den Adapter zur externen Staubabsaugung (10).

## Schutzhaube montieren und demontieren

### Schutzhaube montieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) in die Aussparungen am Gerätegehäuse.  
✓ Die Schutzhaube rastet ein.

Sie können die montierte Schutzhaube um 90° nach oben klappen.

### Schutzhaube demontieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) leicht auseinander.
2. Ziehen Sie die Schutzhaube nach vorne ab.

## Spanreißschutz montieren und demontieren

### Spanreißschutz montieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (23) von unten in die Aussparung in der Fußplatte (11).

### Spanreißschutz demontieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (23) nach unten aus der Aussparung in der Fußplatte (11).

## Linienführungsadapter montieren und demontieren

Mit dem Linienführungsadapter (19) können Sie aufgezeichnete Schnittlinien besser anpeilen.


### Linienführungsadapter montieren

1. Setzen Sie den Linienführungsadapter (19) von unten in die Aussparungen vorne an der Fußplatte (11).
2. Klappen Sie den Linienführungsadapter (19) Richtung Fußplatte (11).  
✓ Der Linienführungsadapter rastet an der Oberkante ein.

### Linienführungsadapter demontieren

1. Drücken Sie an der Fußplatte von unten mit dem Zeigefinger und vorne von oben mit dem Daumen gegen den Linienführungsadapter (19).

## Ladezustand des Akkus prüfen

1.  Drücken Sie die Taste der Ladezustandsanzeige (26) am Akku (25).

✓ Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs angezeigt.



rot, orange, grün  
Akku geladen



rot, orange  
Akku teilweise geladen



rot  
Akku muss geladen werden

2. Laden Sie den Akku (25) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (26) leuchtet.

## Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

### Akku aufladen

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

- Schieben Sie den Akku (25) in den Ladeschacht des Ladegerätes.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

## Betrieb

### Hinweise zum Sägen

#### Hubzahl wählen

Die gewünschte Hubzahl kann über das Drehrad (1) oben am Gerät in 6 Stufen geregelt werden.

#### Pendelbewegung wählen

Je größer die Pendelbewegung, desto schneller der Arbeitsfortschritt.

Die optimale Pendelbewegung kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Für dünnes Material, hartes Material (z. B. Metall) oder für den Kurvenschnitt: Stufe 0
- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung: Stufe 0 oder 1.
- Weiches Material (Holz, Plastik usw.): Stufe 2 oder 3

Beispiele zeigt das Label an der Einstellung:



- 0 Metall
- 1 Kunststoffrohr
- 2 dünnes Holz
- 3 dickes Holz

### Tauchsägen

#### Voraussetzungen

- Weiches Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.
- Gehrungswinkel: 0°
- Maximale Hubzahl gewählt (Stufe 6)
- kurzes Sägeblatt montiert

### Vorgehen (Abb. F)

- Setzen Sie das Gerät mit der Vorderkante der Fußplatte (11) auf das Werkstück. Das Sägeblatt (16) berührt das Werkstück nicht.
- Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie bis die maximale Hubzahl erreicht ist.
- Drücken Sie das Sägeblatt (16) in das Werkstück, bis die Fußplatte (11) auf dem Werkstück aufliegt.
- Sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

### Allgemeine Hinweise

Mit dieser Reihenfolge arbeiten Sie sicher mit der Stichsäge und erreichen ein gutes Arbeitsergebnis:

- Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
- Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
- Halten Sie das Gerät sicher am Handgriff fest.
- Stellen Sie die Hubzahl ein.
- Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
- Stellen Sie die Hubstärke ein.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.
- Setzen Sie die Fußplatte auf das Werkstück.
- Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Fußplatte fest nach unten auf Werkstück drücken.
- Üben Sie nicht zu viel Druck in Schnittrichtung aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
- Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

### Akku einsetzen und entnehmen

**⚠ WARNING!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.



**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen. Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

### Akku einsetzen (A ábra)

1. Schieben Sie den Akku (25) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (7).  
✓ Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen (A ábra)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (27) am Akku (25).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (7).

## Ein- und Ausschalten

### Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (25) in das Gerät ein.
2. Stellen Sie die Hubzahl mit dem Drehrad ein (1).
3. Drücken Sie die Entsperrtaste (3)  
✓ Die LED-Arbeitsleuchten leuchten, das Gerät ist entsperrt
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).
5. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.

Sie können das Gerät mit der Fußplatte (Fußplatte) gegen das Werkstück führen.

### Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).
2. Drücken Sie die Entsperrtaste (3)  
✓ Die LED-Arbeitsleuchten erlöschen, das Gerät ist gesperrt
3. Ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
4. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Lidl Home App

Mit der Lidl Home App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informatio-

nen zur Lidl Home App finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.

### Voraussetzungen

Um das Gerät in der Lidl Home App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt: Lidl Smart Akku Smart PAPS 204 A1 oder Smart PAPS 208 A1  
Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.
- Der Smart Akku ist mit der Lidl Home App verbunden.  
✓ Die Verbindungsanzeige des Geräts leuchtet blau. Evtl. müssen Sie das Gerät einschalten.

### Vorgehen

1. Rufen Sie in der Lidl Home App den Smart Akku auf, der im Gerät eingesetzt ist.  
✓ Die Seite des Geräts wird angezeigt.
2. Wenn nicht, drücken Sie folgende Zeile: Geräteinformation PSSPA 20-Li C3  
✓ Die Seite des Geräts wird angezeigt.  
Falls Sie das Gerät nicht auf der Seite des Smart Akkus auswählen können, stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Smart Akku ausgewählt haben und der Smart Akku richtig in das Gerät eingesetzt ist.

### Daten und Funktionen

- **Abbildung des Geräts:** Abbildung drücken zeigt interaktive 3D-Ansicht des Geräts.
- **Virtuelle ID Werkzeug:** Eindeutige ID des Geräts
- **Werkzeug-Modell:** Modellbezeichnung des Geräts
- **Rotationsgeschwindigkeit Werkzeug:** Aktuelle Rotationsgeschwindigkeit des Geräts in RPM.
- **Entladestrom Werkzeug:** Momentane Stromstärke in Ampere.
- **Lampenschalter:** LED-Arbeitsleuchten ein- und ausschalten.
- **Helligkeit der Werkzeugbeleuchtung:** Helligkeit der LED-Arbeitsleuchten. Zeile drücken → Helligkeit einstellen: 1 - 100% (Werkzeinstellung: 100%).

- **Verzögerung Werkzeugbeleuchtung:** Verzögerung, mit der die LED-Arbeitsleuchten nach dem Ausschalten nachleuchten. Wenn die LED-Arbeitsleuchten leuchten, ist das Gerät nicht gesperrt.  
Zeile drücken → Verzögerung einstellen: 0 – 99 s (Werkseinstellung: 10 s)
- **Gesamtlaufzeit Werkzeug:** Gesamtlaufzeit des Geräts
- **Sperrzeiten Werkzeug:** Anzahl der Blockierungen des Geräts.
- **Überstromzeiten Werkzeug:** Anzahl der Überlastungen des Geräts.
- **Firmware-Version:** Aktuelle Firmware-Version. Ein roter Punkt zeigt an, dass ein Update verfügbar ist. Drücken Sie für ein Update die Zeile. Folgen Sie den Anweisungen in der App.
- **Zurücksetzen auf Werkseinstellungen:** Um das Gerät auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie folgende Schaltfläche: ZURÜCKSETZEN  
Folgen Sie den Anweisungen in der App.

## Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**⚠ WARNUNG!** Stromschlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

*HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- Im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (28)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (25) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (A ábra), S. 81
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (25) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (16/17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (17/16) einsetzen
	Sägeblatt (16/17) stumpf	Neues Sägeblatt (17/16) einsetzen
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (16/17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (17/16) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und

Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Aus-

tausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblätter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter, Spanreißschutz).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 391000\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 391000\_2201**

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 391000\_2201**

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 391000\_2201**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 85 .

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9, 10	Reduzierstück, Adapter für externe Staubabsaugung	91105887
16	Holzägeblatt HCS swiss made	13800406
17	Metallsägeblatt BIM swiss made	13800408
20	Schutzhaube	91105890
22	Parallelanschlag	91105888
23	Spanreißschutz	91105889

# Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Stichsäge 20 V**

Modell: **PSSPA 20-Li C3**

Seriennummer: 000001 – 150000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
IEC 62471:2006  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017  
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
03.07.2022

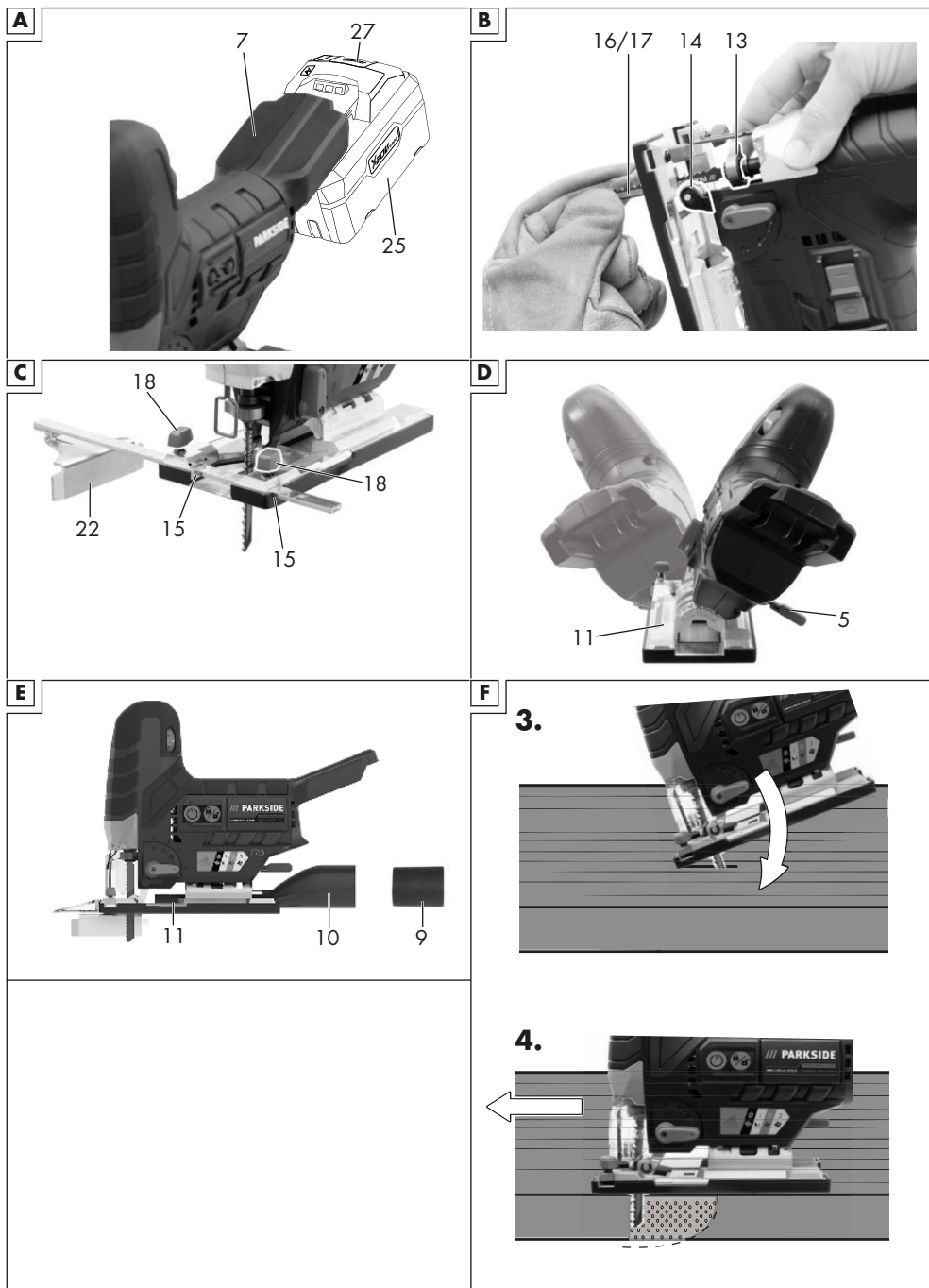
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter





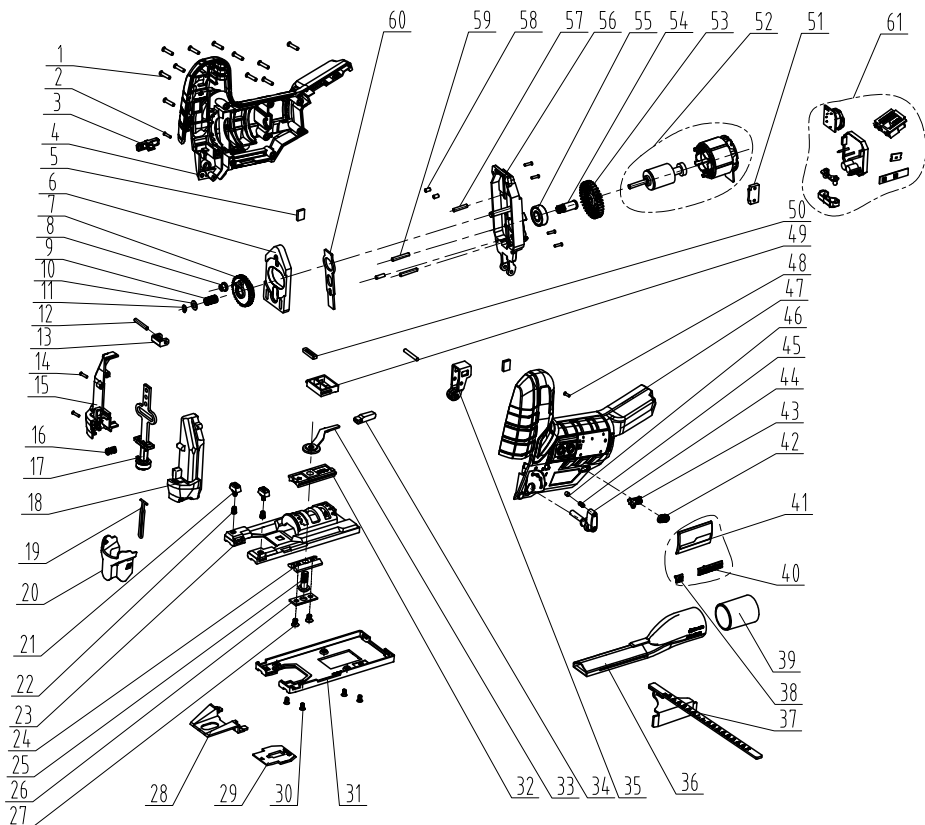






# Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Rozložený pohľad • Rozložený pohľad

## PSSPA 20-Li C3



informativ • informatív • informační • informatívny

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

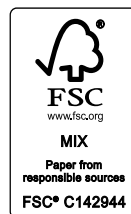
Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand

der Informationen: 08/2022

Ident.-No.: 74209634082022-4

---



IAN 391000\_2201

